



### Eine Ära geht zu Ende

Über 25 Jahre belieferte Karl Grill die Ausseerland Schulen mit Milch.  
(Seite 9)



### Der biogene Kreislauf

Nährstoffreiche Erde aus sorgsam getrenntem und entsorgtem Bioabfall.  
(Seite 28)



### Zuverlässiges Team

Essen auf Rädern feiert sein 40-jähriges Jubiläum!  
(Seite 31)

Der Bürgermeister, die Stadt- und Gemeinderät\*innen und alle Mitarbeiter\*innen der Stadtgemeinde Bad Aussee wünschen ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr!

Unser Keks-Rezept  
auf Seite 13

# Inhalt

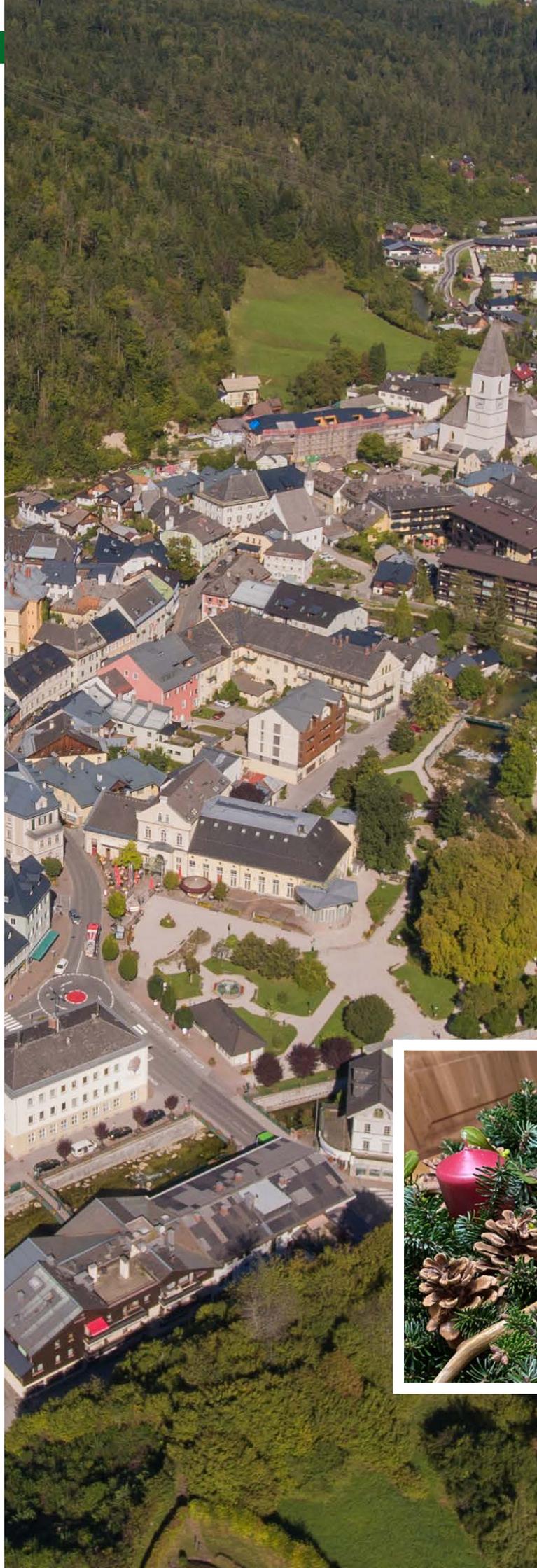
<b>Jugend &amp; Bildung</b>	<b>4</b>
Stadtkindergarten • VS Bad Aussee • Saferinternet • Tagesmütter • Musikschule • Schulsozialarbeit	
<b>Gemeindeleben</b>	<b>9</b>
Das Ende einer Ära • Langlaufen am Lerchenreither Plateau • Planorama • Stadtkapelle • Parkmünze • Städtepartnerschaft • Ausseerland Taler • Advent einläuten	
<b>Engagement</b>	<b>14</b>
Rotaryclub Ausseerland • Lions Club Ausseerland	
<b>Veranstaltungen</b>	<b>16</b>
Ausseer Advent • Ballett • Gewinnspiel Josefisingen	
<b>Kultur</b>	<b>18</b>
Martyn van den Hoek • Kammerhofmuseum • Stadtbücherei • Buchvorstellung • Schreibgruppe Ausseerland	
<b>Aus dem Rathaus</b>	<b>22</b>
Gästemeldungen • Personal • Stellenausschreibung • Stadtrat • Gemeinderat • Techniker*in gesucht	
<b>Wirtschaftshof</b>	<b>24</b>
<b>Baustellen</b>	<b>25</b>
<b>Natur &amp; Umwelt</b>	<b>26</b>
Christbaumentsorgung • Ö3-Wundertüte • Lichtverschmutzung • Kreislaufwirtschaft im Mittelpunkt • Nein zu Raketen & Böller • Jagdkurs • Biogene Abfälle	
<b>Gesundheit &amp; Soziales</b>	<b>30</b>
Heizkostenzuschuss • Krisenwohnung • Apothekendienste • Essen auf Rädern • Demenzberatung • Erste Hilfe für die Seele	
<b>In Gedenken</b>	<b>33</b>
<b>Bürgerservice</b>	<b>34</b>
<b>Des &amp; Dos</b>	<b>36</b>

## Impressum

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Stadtgemeinde Bad Aussee  
Für den Inhalt verantwortlich: Franz Frosch, Stadtgemeinde Bad Aussee, Hauptstraße 48, 8990 Bad Aussee, Tel. 03622 52511  
Redaktion: Johanna Hütter, Layout: Tamara Schweitzer  
Druckerei: Wallig Ennstaler Druckerei und Verlag Ges.m.b.H., Gröbming •  
Fotorechte: Stadtgemeinde Bad Aussee, außer anders angegeben. Die Rechte an Fotos der Inserenten liegen bei den entsprechenden Firmen. Bei Einsendungen von Artikeln und Fotomaterial an die Redaktion wird das Einverständnis zur honorarfreien Veröffentlichung vorausgesetzt. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für eingesandtes Bildmaterial. •  
Der AUSSEER ist kostenlos für alle Bewohner\*innen von Bad Aussee und kann außerhalb des Gemeindegebiets gerne als Jahresabonnement für € 24,- im Jahr bestellt werden.

## Offenlegung

Grundlegende Richtung: Der AUSSEER dient zur Übermittlung amtlicher Mitteilungen und zur Information der Gemeindebürger\*innen sowie der Gäste von Bad Aussee über sie berührende Angelegenheiten bzw. das allgemeine Gemeindegeschehen. Der AUSSEER erscheint mindestens viermal jährlich. •  
Genderhinweis: Wir legen großen Wert auf geschlechtliche Gleichberechtigung und geschlechtergerechte Schreibweise. Die Angabe von nur einer Geschlechtsform impliziert keine Benachteiligung des jeweils anderen Geschlechts. •  
Vorbehaltlich Änderungen, Irrtümer und Druckfehler.



## Geschätzte Ausseerinnen und Ausseer, liebe Gäste,

mit der Adventausgabe des AUSSEERS schließen wir den Zeitungsreigen für 2022. Ich danke allen treuen Leser\*innen herzlich für Ihr Interesse am Ausseer Geschehen und blicke mit Vorfreude auf das kommende Jahr.

Der diesjährige Herbst hatte es in sich. Vor allem die **steigende Inflation** bereitet vielen Bürger\*innen Sorgen. Die Preissteigerungen zeichnen sich beim Lebensmitteleinkauf, den Heiz- und Stromkosten, Freizeitangeboten, kurzum in allen Bereichen des Alltags ab. Niemand von uns steht aber alleine mit dieser Hürde da. Gemeinsam kann es uns gelingen, das Beste aus der Situation zu machen.

Ein wichtiger Aspekt in Zeiten wie diesen ist das **Einsparen von Energie** und Ressourcen. Zahlreiche Programme und Medienbeiträge bieten bereits hilfreiche Tipps, wie Sie im eigenen



Die Stadtgemeinde Bad Aussee wünscht allen Ausseerinnen und Ausseern einen schönen ersten Advent.

Haushalt sparen können. Nutzen Sie die Angebote öffentlicher Einrichtungen und informieren Sie sich auch über Unterstützungen von Sozialeinrichtungen. Für Ausseer\*innen, die besonders stark von der Energiekrise betroffen sind, ist beispielsweise die Ausseer Life Card (Sozialreferat der Stadtgemeinde) eine mögliche Hilfe.

Auch im **öffentlichen Bereich** hat man sich Gedanken gemacht, wie überflüssige Energie eingespart werden kann. Im Laufe der letzten Wochen haben die Mitarbeiter des Wirtschaftshofes die Straßenbeleuchtung und die Beleuchtung der öffentlichen Gebäude sukzessive umgestellt.

Ab sofort werden die Laternen im Gemeindegebiet Bad Aussee von Mitternacht bis 5 Uhr früh ausgeschaltet.

Darüber hinaus beschäftigt sich die Stadtgemeinde mit den Folgen eines möglichen **Blackouts**. Die Wasserversorgung in Bad Aussee funktioniert auch beim Blackout! In Zusammenarbeit mit der Energie AG und den Einsatzkräften werden Vorsorge- und Notfallpläne am Laufenden gehalten.

Mit diesem Jahr ging die zuverlässige Betreuung der Langlaufloipe sowie die Schulmilchbelieferung durch den **Ausseer Karl Grill**, vulgo Kogler, zu Ende. Im Namen der Stadtgemeinde, des Tourismusverbandes Ausseerland sowie der Ausseer Schulen und Kindergärten bedanke ich mich herzlich bei Familie Grill und wünsche für die Zukunft alles Gute!



### Sprechzeiten

Ich freue mich über Terminanfragen im Sekretariat unter Tel.: 03622 52511

E-Mail:  
buergermeisterbuero@badaussee.at

Am Sonntag, dem 27. November, zünden wir die erste Kerze am Adventkranz an und läuten damit die **Weihnachtszeit** ein. Genießen Sie die besinnliche Adventzeit, die gemeinsamen Momente mit Ihren Liebsten und den Zauber der kleinen Dinge, die Freude schenken.

Das traditionelle **Neujahrskonzert** darf heuer gemeinsam mit der Bürgermusikkapelle Bad Aussee wieder veranstaltet werden. Karten für den musikalischen Jahresabschluss am 30. Dezember im Kur- & Congresshaus sind in den Infobüros des Ausseerlandes, im Bürgerservice der Stadtgemeinde und unter kultur.ausseerland.at erhältlich.

In diesem Sinne wünsche ich allen Ausseerinnen und Ausseern, unseren Gästen und Freund\*innen erholsame Feiertage, frohe Weihnachten, viel Gesundheit im neuen Jahr und Gottes Segen!

Euer Bürgermeister

Franz Frosch



## Erntedank im Kindergarten

Am 6. Oktober feierte der Stadtkindergarten das alljährliche Erntedankfest. Musikalisch umrahmt wurde das Fest mit Liedern wie "Lieber Gott, wir danken dir" oder dem Kreuzzeichenlied "Ich denke an dich", welche von dem wunderbaren Gesang der Kinder bis an die Mauern der Kirche getragen wurden.

Gemeinsam mit Herrn Pfarrer Unger, der die Erntegaben der Kinder segnete und das Fest begleitete, wurde dieser Vormittag zu etwas ganz Besonderem. Am nächsten Tag wurde im Kindergarten das gesegnete Obst, Gemüse und das selbst gebackene Brot zur Jause verspeist. Somit fand das Erntedankfest einen schönen Ausklang.



In der Pfarrkirche wurde gemeinsam Erntedank gefeiert.

Die sonnigen Herbsttage luden zum Natur erkunden ein und wurden im Kindergarten vollends ausgenutzt. Die ersten Vorbereitungen für den Advent sind schon getroffen und Kinder sowie Kindergartenpädagoginnen und -betreuerinnen freuen sich nun auf den anstehenden Advent und die besinnliche Einstimmung auf Weihnachten.



STADTKINDERGARTEN  
BAD AUSSEE

## Anmeldetage 2023

### Kindergartenjahr 2023/24

Anmeldetage für den Besuch des Stadtkindergartens sind am 7. und 8. März 2023 jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr.

### Anmeldung bei der Kindergartenleitung

Tel.: 0676 836 22 200

E-Mail: [Leitung.Kindergarten@badaussee.at](mailto:Leitung.Kindergarten@badaussee.at)



## Freiwillige Radfahrprüfung

Durch die gute Zusammenarbeit von Eltern, Lehrerinnen und der Polizeiinspektion Bad Aussee konnten die Kinder der 4. Klassen gut auf die freiwillige Radfahrprüfung vorbereitet werden, die sie im Herbst ablegten. Gratulation zum ersten Führerschein!

Zur bestandenen Prüfung gratulierte die Grimming Therme, die die Radfahrprüfung seit vielen Jahren unterstützt, mit einem Tageseintritt – ein herzliches Dankeschön an Jürgen Leitner von der Grimming Therme! Außerdem erhielten die Kinder einen Gutschein für ein vergünstigtes Radservice bei "Grimmingsport"! Von der AUVA wurden die Kinder mit Kapperl und Warnwesten ausgestattet.

Bürgermeister Franz Frosch spendierte allen Kindern einen Eigschein zur bestandenen Prüfung. Herzlichen Dank im Namen der Kinder der 4. Klasse!



Das schöne Herbstwetter wurde ausgenutzt. ▲



▲ "Augen auf" im Straßenverkehr

## Spannender Herbst an der Volksschule Bad Aussee

Mit großer Freude und Elan starteten die Kinder und das Team der Volksschule Bad Aussee in das Schuljahr 2022/23. Bei traumhaftem Herbstwetter wanderten die Kinder der 3b-Klasse von der Schule Richtung Tressenstein zum Bürgermeisterbankerl.

Auch die Aktion "Hallo Auto" vom ÖAMTC für die 3. Klassen konnte wieder durchgeführt werden. Dabei konnten die Kinder einiges über das sichere Verhalten im Straßenverkehr erfahren. Das abrupte Bremsen auf Befehl stellte natürlich das Highlight dar und machte den Kindern den Bremsweg und die Notwendigkeit des Gurtes deutlich. Im Workshop "Augen auf die Straße" wurde den Kindern der 1. und 2. Klassen die Problematik der Ablenkung am Steuer beziehungsweise im Straßenverkehr erklärt. Die Schüler\*innen durften kindgerecht erfahren, wie bereits eine kleine Ablenkung zu großem Schaden führen kann, aber auch, wie solche Situationen vermieden werden können.

Am 30. September wurde eine Feuer- und Brandschutzschulung an der Volksschule Bad Aussee durchgeführt. Gemeinsam mit der FF Bad Aussee wurde das Vorgehen für den Ernstfall geübt und die Schule evakuiert. Im

Anschluss daran gab es Informationen zur Arbeit der Einsatzkräfte und die Kinder konnten die Einsatzfahrzeuge erkunden. Die Volksschule Bad Aussee bedankt sich bei allen Beteiligten für den etwas anderen Unterricht, der bei den Kindern großes Interesse an der Feuerwehr weckte!

Die Vorbereitungen auf die Adventzeit sind nun angelaufen und Schüler\*innen sowie Lehrpersonal freuen sich auf die kommenden Wochen. Am 20. Dezember um 18:00 Uhr findet im Kur- & Congresshaus Bad Aussee das Weihnachtsspiel der Volksschule statt. Eltern, Familie und Interessierte sind herzlich eingeladen.

## Gratulation!

Die Stadtgemeinde Bad Aussee gratuliert Volksschuldirektorin Maria Mayr zur erfolgreichen Absolvierung des Hochschullehrgangs "Mentoring: Berufseinstieg professionell begleiten". Die ambitionierte Schulleiterin hat den Hochschullehrgang an der Privaten Pädagogischen Hochschule Steiermark berufsbegleitend gemeistert und damit den Master of Education (MEd) erlangt. Wir gratulieren herzlich!



▲ Sicheres Verhalten im Straßenverkehr muss gelernt und geübt werden.

▼ Feuer- und Brandschutzschulung



## Kinder im Internet sicher begleiten

Im Herbst lud das Sozialreferat der Stadtgemeinde Bad Aussee Christian Lechner-Barboric von der IT SCHOOL, einer Saferinternet-Organisation, für einen öffentlichen Vortrag über Kinder in digitalen Lebenswelten ein.

Im Kleinkunstsaal des Kur- & Congresshauses wurden Pädagog\*innen, Eltern und Interessierten die Gefahren aber auch die Chancen des Internets nähergebracht.

Dass der Umgang mit digitalen Medien heutzutage nicht mehr aus dem Alltag der Menschen wegzudenken ist und sowohl in Freizeit als auch in vielen Berufen eine tragende Rolle spielt, ist kein Geheimnis. Relevant ist aber, auf welche Weise Eltern und Pädagog\*innen die Kinder beim Einstieg in die digitale Welt unterstützen und begleiten können und wie der richtige Umgang damit erlernt werden kann.



Sozialreferent Peter Rack, Vortragender der IT SCHOOL Christian Lechner-Barboric und Sachbearb. des Sozialreferats Bettina Moser

So wurde den Teilnehmer\*innen auch eine Link-Liste mit hilfreichen Websites und Anleitungen zur Verfügung gestellt, um ihre Kinder bestmöglich im Umgang mit dem Internet zu unterstützen.

Die Stadtgemeinde bedankt sich für den interessanten und wissensreichen Abend sowie für das entgegengebrachte Interesse und vielseitige Fragen seitens der Teilnehmer\*innen. Weiterführende Informationen sind unter anderem auf [saferinternet.at](http://saferinternet.at) und [bupp.at](http://bupp.at) zu finden.



Die Ausseer Tagesmütter wissen, mit welchen Büchern und Spielmaterialien sie "ihren" Kindern eine Freude machen.



Fotos: Tagesmütter Ausseerland

## Hurra, neue Spiele und Bücher

Die Überraschung war groß als uns Bürgermeister Franz Frosch besuchte. Er brachte uns Tagesmüttern Gutscheine, damit wir neues Spielmaterial, Bücher oder Bastelmaterial für die Tageskinder kaufen können.

Wir überlegten: Was brauchen wir? Was wünschen sich die Kinder schon lange? Die Liste war schnell voll.

Ein großer Stoß Bücher und ein Erzähltheater mit spannenden Geschichten und wunderschönen Bildern, außerdem Kleber, buntes Papier, Stifte und noch einige andere Uten-

silien, die wir zum Basteln brauchen, wurden angekauft. Unsere Kinder haben eine große Freude damit. Sie lauschen aufmerksam den spannenden Geschichten und schauen voller Begeisterung die dazugehörigen Bilder an.

Wir bedanken uns ganz besonders bei der Stadtgemeinde Bad Aussee für diese Unterstützung.

*Heidi Vollmann, Barbara Gierlinger und Kerstin Winkler, Tagesmütter in Bad Aussee*



Foto: Jennifer Eribach

▲ Scannen Sie den QR Code und überzeugen Sie sich von den musikalischen Skills des neuen Direktors Axel Mayer.

## Großes Instrumentenspektrum an der Musikschule

An der Wilhelm-Kienzl-Musikschule in Bad Aussee gab es zu Beginn dieses Schuljahres einige Änderungen und Neuzugänge beim Personal. Schüler\*innen und Lehrer\*innen starteten im Herbst mit Tatendrang und Leidenschaft in das neue Schuljahr.



▲ Georg Leu, Kathi Schwab, Martin Kohlweis  
▼ Birgit Urstöger und Francesco Pinosa



Günter Ringdorfer wurde zu Beginn des Schuljahres in den Ruhestand verabschiedet, seine Funktion als Musikschuldirektor übernimmt der langjährige Musikschullehrer Axel Mayer. Die Stadtgemeinde Bad Aussee dankt Günter Ringdorfer für die engagierte Leitung der Musikschule und wünscht ihm alles Gute für den Ruhestand!

### Neue Musikschullehrer\*innen

Fünf neue Musikschullehrer\*innen darf die Stadtgemeinde im Schuljahr 2022/23 in der Musikschule begrüßen: Birgit Urstöger unterrichtet Gesang, Kathi Schwab Klarinette und Saxophon, Georg Leu gibt Unterricht in Posaune und Tenorhorn, Martin Kohlweis unterrichtet die Schüler\*innen Tuba und Tenorhorn und Francesco Pinosa lehrt Cello und Kontrabass.

### Leitung übernimmt Axel Mayer

Aufgewachsenen in einem sehr musikalischen Elternhaus genoss Axel Mayer in seiner Kindheit Blockflöten-, Geigen- und Querflötenunterricht und begann im Alter von 15 Jahren das Trompetenspiel bei Prof. Günther Kindler am

Johann-Joseph-Fux Konservatorium Graz. Im Folgenden studierte er an der Musikhochschule Graz im Hauptfach Trompete und konnte seine Ausbildung durch Studienaufenthalte in Los Angeles bei Trompeterlegende Bobby Shew erweitern.

Seit 1997 ist Axel Mayer als freischaffender Musiker tätig. Sein Mitwirken in zahlreichen Ensembles, unter anderem als externer Musiker bei den Grazer Philharmoniker und in der Formation von Martin Grubinger, „The Percussive Planet Ensemble“, prägen seine musikalische Karriere. Seinem musikalischen Wegbegleiter Berndt Luef hat Mayer 2022 seine Masterarbeit gewidmet und in kleiner Auflage in Buchform herausgebracht.

2008 schloss Mayer das Studium Instrumental- und Gesangspädagogik an der Kunst Universität Graz ab. Seit 2014 unterrichtet er an der Wilhelm-Kienzl-Musikschule Bad Aussee Trompete und Blechblasinstrumente und gibt Kurse über Jazzphrasierung und Improvisation.

# Let's talk about Schulsozialarbeit



## Schulsozialarbeit an der MS+PTS Bad Aussee

Der Übergang von der Volksschule in die Mittelschule bringt für Schüler\*innen viele Veränderungen mit sich. Plötzlich gibt es für jedes Schulfach eine andere Lehrkraft, neue Klassenkolleg\*innen, ein höheres Ausmaß an zu bewältigendem Lernstoff und längere Unterrichtszeiten. Es wird von den Schüler\*innen erwartet, dass sie sich organisieren und selbstständig arbeiten können. Mit dieser sensiblen Phase des Schulübertritts fällt häufig auch der Beginn der Pubertät zusammen. Das Zurechtfinden in diesem neuen Lebensabschnitt und das Bewältigen der verschiedenen Herausforderungen ist gar nicht so einfach, kann belasten oder auch zu Überforderung führen. Gerade dann ist das Wissen über mögliche Unterstützungsangebote wie jenes der Schulsozialarbeit besonders wichtig.

### Let's talk about Schulsozialarbeit

Damit die Schüler\*innen das Angebot der Schulsozialarbeit, welches ihnen direkt vor Ort an der MS+PTS Bad Aussee zur Verfügung steht, kennenlernen können, wurde von der Schulsozialarbeiterin Frau Katharina Jeide in allen drei ersten Klassen unter dem Motto "Let's talk about Schulsozialarbeit" ein Workshop gestaltet. Im Zuge eines Quiz erfuhren die Schüler\*innen hierbei u.a., dass die Schulsozialarbeiterin für alle Schüler\*innen da ist, vertraulich arbeitet und weiterhilft, wenn es einem einmal nicht gut geht, man sich Sorgen macht oder einem alles zu

viel wird. In Beratungsgesprächen, die von den Schüler\*innen freiwillig in Anspruch genommen werden können, versucht die Schulsozialarbeiterin dann, gemeinsam mit den Schüler\*innen eine Lösung für verschiedene Themen- und Problemstellungen wie z. B. Aufbau von Freundschaften, Umgang mit Stress, Konflikte, (Cyber-)Mobbing etc. zu finden. Zudem erfuhren die Schüler\*innen im Rahmen des Workshops, wie sie die Schulsozialarbeiterin auch außerhalb der Sprechstundenzeiten bzw. nach der Schule erreichen können und welche weiteren Unterstützungsangebote ihnen zur Verfügung stehen. Durch verschiedene Spiele und Übungen konnten die Schüler\*innen überdies einen ersten Einblick in das vielfältige Workshop- und Projektangebot der Schulsozialarbeit erhalten. Kooperationsfähigkeit und Klassengemeinschaft, Jugendgesetz, psychische Gesundheit, Mobbing- und Gewaltprävention, Kinderrechte und der Umgang mit Gruppendrucksituation sind beispielhafte Themen, die im Zuge der Präventionsarbeit in Form von Workshops in der Schule und auch außerhalb durch Freizeitprojekte spielerisch bearbeitet werden können.

In den ersten Schulwochen begleitete die Schulsozialarbeiterin Frau Katharina Jeide die Schüler\*innen auch bei Projekt- und Wandertagen. Verschiedene Kennenlern- und Teambuildingspiele unterstützten hierbei das Kennenlernen der Schüler\*innen und

das Zusammenfinden als Schulklasse. Die Schulsozialarbeiterin steht auch Eltern bzw. Erziehungsverantwortlichen zur Verfügung, wenn sie sich Sorgen um ihr Kind machen und/oder Unterstützung brauchen. Um ein persönliches Kennenlernen zu ermöglichen und Informationen zum Angebot der Schulsozialarbeit zu geben, nahm die Schulsozialarbeiterin an allen Klassenforen, die in den ersten Schulwochen stattfanden, teil. Im Rahmen dieser wurden mit den Eltern auch Themen für mögliche Elternangebote wie z. B. Vorträge gesammelt, die in weiterer Folge gemeinsam organisiert werden können.



### Ihre Schulsozialarbeiterin an der MS+PTS Bad Aussee

**Katharina Jeide, BA**

Mobil: 0676 840 830 308

katharina.jeide@sera-liezen.at

Facebook: @sera.schulsozialarbeit



## Das Ende einer Ära

**Zwanzig Jahre lang hat sich Karl Grill vulgo Kogler um die Loipe am Reiterer Plateau gekümmert und den Skiverleih sowie die Jausenstation betrieben. 25 Jahre haben er und seine Familie die Ausseerland Schulen mit frischer Milch versorgt. 2022 bringt Veränderung.**

Dass er die Schulmilchversorgung für über ein viertel Jahrhundert übernehmen würde, hätte sich der Ausseer Landwirt wohl selbst nicht gedacht, als er 1996 begann, die Ausseer Schulen zu beliefern. Zahlreiche Ausseer\*innen sind mit der frischen Milch vom Kogler-Hof groß geworden.

### Wie alles begann

Nach der medialen Suche nach möglichen Schulmilchbauern informierten sich die Ausseer Landwirte Karl Grill und Alois Loitzl umfangreich über die Schulmilchbelieferung und entschieden sich 1996, die Aufgabe gemeinsam zu stemmen. Rund 80 Liter Milch pro Tag wurden fortan an die Bildungseinrichtungen im Ausseerland geliefert.

### Steigende Nachfrage

Die Belieferung der Schulen mit frischer Milch – zuerst als pure Milch und Kakao, später auch als Fruchtmilch, mit Kaffeegeschmack und als Joghurt – stieß auf reges Interesse, auch außerschulisch! Krankenhaus und Seniorenheim freuten sich über die Möglichkeit der Milchlieferung ebenso wie einige Gastbetriebe. Regelmäßige Besuche der Landwirte im Schulunterricht sowie die Hoftage, an denen sich Kinder den Ablauf auf dem Bauernhof vor Ort anschauen durften, verstärkten die Nachfrage.

### Zwanzig Jahre Loipe

Parallel dazu übernahm Karl Grill 2003 die Betreuung und Wartung der Langlaufloipe am Reiterer Plateau. Innerhalb kürzester Zeit wurde das veraltete Pistengerät gegen ein neues getauscht, Brücken wurden verbreitert, Wege neu ausgeschnitten und vieles mehr, um den Standards und Auflagen des Loipengütesiegels nachzukommen. Die Familie Grill erneuerte und vereinheitlichte den Skiverleih am eigenen Hof und eröffnete eine Jausenstation.

### Kommunikation als A und O

In seinen Funktionen als Schulmilchlieferant und Loipenbetreuer fungierte der Landwirt in den letzten zweieinhalb Jahrzehnten auch oft als Vermittler. Nicht selten gab es bei der Loipenbetreuung Unstimmigkeiten zwischen Gästen und Anrainer\*innen. Hier galt es, sensibel und diplomatisch die Wünsche aller zu berücksichtigen, aber auch mal mit Klartext Streitigkeiten aus dem Weg zu räumen. Karls Art, den Dingen auf den Grund zu gehen, hat bestimmt zur Lösung so mancher Konflikte beigetragen.

### Einbruch Corona

Der Pandemieausbruch ist auch an den Landwirt\*innen nicht spurlos vorbeigegangen. Durch die Anbindung an die

Schulöffnungstage waren die letzten zwei Jahre für Karl Grill und seine Familie unvorhersehbar. Ständig kommt es zu klassenweisen Ausfällen oder gar zur abrupten Schulschließung. Gleichzeitig steigen die Preise für notwendige Aufwände. Eine Situation, die an die Substanz geht und den landwirtschaftlichen Betrieb vor die Frage stellt, ob die Weiterführung noch möglich ist.

Mit Ende des Schuljahres 2021/22 beendete Karl Grill die Schulmilchlieferung. Zu unsicher sind die Zeiten, zu teuer die unabdingbaren Nebenkosten. Für die Familie Grill und viele Ausseer Schüler\*innen geht damit eine Ära zu Ende. Gleichzeitig heißt es, nicht traurig sein: Der Betrieb am Kogler-Hof geht weiter, wie er es seit über 400 Jahren tut. Milchautomat und Hofladen werden weiterhin betrieben so wie die Anlieferung an Seniorenheim und Betriebe. Die Betreuung der Langlaufloipe übergibt Karl in die erfahrenen Hände von Rudi Schanzl und dem Team der Wasnerin, damit auch in diesem Winter ideale Pisten für die Langlaufrunde garantiert sind (siehe S. 10).

Die Stadtgemeinde Bad Aussee bedankt sich bei Karl Grill und seiner Familie für 20 Jahre Loipenbetreuung und 25 Jahre Schulmilch!

# Langlaufen am Lerchenreither Plateau gesichert

Foto: DIE WASNERIN, Tinksi



Durch die Übernahme des ehemaligen Langlauf-Verleih Kogler (Familie Karl Grill) sowie die Sicherstellung der bestens gespurten Loipen durch Loipen- und Skiwart Rudi Schanzl aus Grundlsee, ist die Langlauf-Saison auf dem wunderschönen Hochplateau gesichert. Der neue öffentliche Ski-Langlauf-Verleih befindet sich direkt beim Seiteneingang der WASNERIN und ist ab Saison-Beginn täglich geöffnet.

Das top gewartete Leih-Equipment sowie die kostenlose Parkmöglichkeit 100 Meter weiter oberhalb am Golfplatz Ausseerland – direkt beim Einstieg der Loipe – sind die idealen Voraussetzungen für diesen wunderbaren Wintersport. Auch das im Winter geöffnete DAS JAMES, der elegante Einkehrschwung mit Tagesgerichten und speziellen Tea Times, rundet die Langlaufrunde perfekt ab.

Faire Verleihpreise ab 3 Stunden bis zu attraktiven 5-Tages-Paketen, die fachkundige Betreuung und Tipps vom Profi sowie jederzeit aktuelle Loipen-Auskünfte garantieren beste Bedingungen für die heurige Langlaufsaison.

Skiwart Rudi & Das James Team freuen sich auf eine schneereiche Wintersaison und Euren Besuch!

## Öffnungszeiten:

**LanglaufSKI-Verleih** täglich 8:30–11 Uhr & 13–16 Uhr (0676 847 670 810, [www.diewasnerin.at/langlaufen](http://www.diewasnerin.at/langlaufen))

**DAS JAMES** (FR–DI) 11–22 Uhr (0676 847 670 800, [www.dasjames.at](http://www.dasjames.at))

Foto: Sabine Hoffmann



## 20 Jahre Planorama

Geschäftspartner\*innen sowie Vertreter\*innen aus Politik, Wirtschaft und Kultur gratulierten den Geschäftsführern Thomas Kopfguter (3.v.l.) und Martin Gruber (5.v.l.).

Seit zwei Jahrzehnten gibt es das Architekturbüro Planorama an zwei steirischen Standorten – Bad Aussee und Graz. Zur Feier dieses Jubiläums luden die beiden Geschäftsführer Thomas Kopfguter und Martin Gruber ins Grazer Lendloft. Die gebürtigen Südtiroler haben ihre Liebe zur Steiermark während des Studiums in Graz entdeckt und daraufhin vor mittlerweile 20 Jahren ihr Architektur- und Baumanagementbüro Planorama aus der Taufe gehoben. Seither wurden an beiden Bürostandorten in über 400 Projekten Einfamilienhäuser, Hotellerie- und Gastronomiekonzepte sowie Bauträgerprojekte erfolgreich geplant und umgesetzt. Dazu gratulierten bei herrlichem Wetter Kund\*innen, Geschäftspartner\*innen und Freund\*innen sowie Vertreter\*innen aus Politik und Wirtschaft.

**Flexibles hausbanking von zu Hause.**

Als moderne Bank sind wir immer nur einen Klick entfernt und im Handumdrehen für Sie da.

VOLKSBANK. Vertrauen verbindet.



Die Mitglieder der Stadtkapelle Bad Aussee beim Jubiläumskonzert im Kur- & Congresshaus

## Fulminantes 100-jähriges Jubiläumsfest der Stadtkapelle Bad Aussee

Corona-bedingt im letzten Jahr verschoben, feierte die Stadtkapelle Bad Aussee vom 16. bis 18. September 2022 ihr 100-jähriges Bestandsjubiläum mit Musikkapellen und -gruppen aus ganz Österreich.

Die erste bekannte Erwähnung der "Ausseer Musikanten" führt bis ins Jahr 1756 zurück, wobei es zur offiziellen Vereinsgründung der "Arbeitermusikkapelle Bad Aussee" am 30. Mai 1921 kam. 100 (+1) Jahre später haben die Musikant\*innen der Stadtkapelle Bad Aussee unter Obmann Ing. Daniel Simbürger und Kapellmeister Alois Zachbauer allen Grund zu feiern! Mit Stolz kann der Klangkörper auf ein beständiges und lebendiges Vereinsleben blicken und mit beachtlichen 64 aktiven Vereinsmitgliedern mit Freude in die musikalische Zukunft marschieren.

Den Auftakt des dreitägigen Jubiläumsfests bildete ein großartiges Gastkonzert der Salinenmusik Altaussee, ehe die Gardemusik Wien mit einem Benefizkonzert zugunsten der Lebenshilfe Ausseerland brillierte. Nach einer ausgelassenen Party-Nacht, bei der die Formation Hillstream Trocht'n Rock den Fest-Besucher\*innen ordentlich einheizte, durften an den folgenden Tagen sowohl alle einheimischen Blaskapellen als auch befreundete Musikkapellen aus Tirol, Oberösterreich, Niederösterreich und der Steiermark begrüßt werden. Neben eindrucksvol-

len Gastkonzerten sorgten die Gruppen "Hoch Auf", "D'Röthelstoana" und "Ausseerland Bloss" für gute Unterhaltung bei den Gästen! Weitere Höhepunkte waren die beiden Festakte und das Bezirksmusikfest am Samstag, bei denen zahlreiche Ehrengäste mit ihren Glückwünschen gratulierten. So konnte Obmann Ing. Daniel Simbürger neben Bürgermeister Franz Frosch, BH Dr. Christian Sulzbacher, Bezirksobmann Domenik Kainzinger-Webern, Bezirksobmann-Stv. Fritz Winkler, Bezirkskapellmeister Ludwig Egger, Bezirkskapellmeister-Stv. Alois Zachbauer und Vertretern der Gemeindepolitik auch Pfarrer Dr. Michael Unger willkommen heißen.

Die Stadtkapelle Bad Aussee bedankt sich bei allen Besucher\*innen, Helfer\*innen und Sponsor\*innen auf das Herzlichste für die Unterstützung! Der enorme Zusammenhalt aller Beteiligten hat dazu beigetragen, dass das Jubiläumsfest ein musikalisches und kameradschaftliches Fest der Sonderklasse werden konnte!



Das Bestandsjubiläum wurde mit einem ausgelassenem Festwochenende gebührend gefeiert.

## Parkmünze der Kurstadt Bad Aussee

Die Ausseer Parkwertmünze im Wert von 50 Cent kann auf allen Parkplätzen in Bad Aussee durch Lösung am entsprechenden Parkscheinautomaten genutzt werden. Ob als Aufmerksamkeit für einen Kund\*inneneinkauf seitens der Ausseer Kaufleute, als Willkommensgeschenk für Gäste in der Unterkunft oder als Weihnachtsgeschenk für Mitarbeiter\*innen – die Parkwertmünzen eignen sich hervorragend zum Verschenken.



Die Parkwertmünzen sind auch in Rollen zu je 40 Stück, also im Wert von € 20,-, erhältlich. Für Firmen beträgt der Kaufpreis für die praktischen Bündel nur € 14,-.

Nach telefonischer Voranmeldung sind die 40er-Rollen zu den Amtszeiten im Abgabenreferat der Stadtgemeinde Bad Aussee (Rathaus, 2. Stock) erhältlich. Für Rück- und Anfragen steht Ihnen Daniel Köberl, 03622 52511-315 gerne zur Verfügung.



Die **Städtepartnerschaft** zwischen Bad Aussee und Plaisir (FR) dauert nun schon über 40 Jahre an. Die Freundschaft wird vor allem durch die Beziehungen zwischen den Menschen und der Gastfreundschaft von Ausseern und Plaisiroirs aufrechterhalten!

**Werden Sie ein Teil davon!** Die Stadtgemeinde Bad Aussee sucht gastfreundliche und aufgeschlossene Bürger\*innen und Familien, die bereit sind, über das Narzissenfest 2023 Freunde aus Plaisir bei sich aufzunehmen.

Für nähere Informationen kontaktieren Sie bitte das Kulturreferat der Stadtgemeinde unter [kultur@badaussee.at](mailto:kultur@badaussee.at) oder 03622 52511-321.

## Der Ausseerland Taler

Ob zum Geburtstag, Hochzeit, Weihnachtsgeschenk oder einfach als Überraschung – mit dem Ausseerland Taler haben Sie immer das passende Geschenk, liebevoll eingepackt in einem Dirndlstoffsackerl.

Das Stadtmarketing Bad Aussee hat gemeinsam mit den Ausseer Geschäftsleuten im Jahre 2006 den "Ausseer Taler" ins Leben gerufen, um die Kaufkraft in unserer Einkaufsstadt zu stärken. Seit letztem Jahr wird die heimische Währung in allen vier Gemeinden des Steirischen Salzkammergutes angenommen und wurde zum Ausseerland Taler umbenannt.

Die Gutscheilmünze im Wert von € 10,- pro Taler werden in 248 Geschäften, Restaurants, Kaffeehäuser und Hotels der vier Gemeinden angenommen.

Die mitwirkenden Betriebe erkennen Sie an dem Aufkleber "Hier wird der Ausseerland Taler angenommen".



Foto: Stadtmarketing Bad Aussee

Eine aktuelle Liste der Betriebe finden sie auf der Homepage [www.stadtmarketing-badaussee.at](http://www.stadtmarketing-badaussee.at).

Den Ausseerland Taler erhalten Sie im Büro des Stadtmarketings Bad Aussee, in den Bürgerserviceeinrichtungen der Gemeinden, in den Volksbanken, Raiffeisenbanken, in der Oberbank, in den Informationsbüros des Tourismusverbandes, bei Leder Traninger, in der Buchhandlung/Postpartner Mandl, beim Sport Spanner und bei den "Die Tauplitz" Bergbahnen.



## Den Advent einläuten

Am 27. November wird bereits die erste Kerze am Adventkranz angezündet – höchste Zeit also, dass man es sich zuhause gemütlich macht, Weihnachtslieder auflegt und Kekse nascht. So steht der Adventsstimmung nichts mehr im Wege!

### Für unsere Linzer Augen:

- 🍪 300 g helles Dinkelmehl
- 🍪 50 g gemahlene Mandeln
- 🍪 70 g Puderzucker
- 🍪 Bourbon Vanille und Zitronenschale
- 🍪 175 g kalte Butter od. Margarine
- 🍪 100 g Marmelade
- 🍪 Puderzucker zum Bestäuben

Zunächst Mehl und Puderzucker sieben, dann mit den gemahlten Mandeln, Vanille und Zitronenschale vermengen. Anschließend die Butter und bei Bedarf 3 Esslöffel Milch unterkneten bis ein glatter Teig entsteht. Den Teig zu einer Kugel formen und 1 Stunde in den Kühlschrank stellen.

Den Backofen auf 180 °C vorheizen. Den Teig auf einer mit Mehl bestäubten Arbeitsfläche ca. 3 mm dick ausrollen. Nach Belieben ausstechen. Aus der Hälfte der Kekse mit einer kleineren Ausstechform in der Mitte ein Loch ausstanzen.

Die Kekse auf einem mit Backpapier ausgelegten Backblech verteilen und ca. 10 Minuten backen. Anschließend auskühlen lassen.

Die Marmelade in einem Topf aufkochen, damit sie flüssiger wird und nach dem Abkühlen aushärten kann. Die oberen Keksteile mit dem Loch können bereits vor dem Zusammensetzen mit Puderzucker bestäubt werden. Die unteren Keksteile mit der Marmelade bestreichen und das obere Keksstück draufsetzen. Die Kekse abkühlen lassen bis die Marmelade fest geworden ist.

Gemeinsam mit Familie und Freund\*innen oder auch ganz alleine genießen!



# WIR VERKAUFEN IHRE IMMOBILIE

**Klaus Schrottshammer,**  
Immobilienfachberater

**Raiffeisen  
Immobilien**



Richtig gut. Mit Sicherheit.

**0664 62 75 730**

klaus.schrottshammer@rlbstmk.at  
www.raiffeisen-immobilien.at



Foto: Wahlmuther

Governor Christian Bammer, Austauschschülerin Margret Kathryn Moriarty,  
RC Ausseerland Präsident Dr. Albert Sonnleitner mit Mitgliedern des RC Ausseerland

## Hoher Besuch beim Rotaryclub Ausseerland

Es gibt viele Höhepunkte im Jahresablauf der Rotarier im Ausseerland. Einer davon ist sicherlich der Besuch des jeweiligen Governors, der ein Jahr lang den rotarischen Freunden im Osten Österreichs vorsteht.

Rotary Ausseerland Präsident Dr. Albert Sonnleitner konnte im Rahmen eines Meetings im Ferienclub am Grundlsee den amtierenden Governor des Distrikts 1910 Christian Bammer begrüßen. Österreich ist in die beiden Distrikte 1910 und 1920 geteilt. Wobei der Distrikt 1910 die Bundesländer Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Steiermark und Wien umfasst. Zusätzlich zählen auch noch Bosnien und Herzegowina zum größten Distrikt Österreichs.

Wie Governor Bammer in seiner Ansprache betonte, hat er in den besuchten Clubs nach der Pandemie gespürt, wie das persönliche Treffen, das gemeinsam Ideen spinnen für Projekte und Fund Raising wieder im Mittelpunkt stehen.

Für die Weltpräsidentin Jennifer Jones ist weiterhin der Kampf gegen Polio ein rotarisches Kernanliegen. Bammer: "Leider wurden in Abwässern von New York City und London wieder Polioviren gefunden, der Kampf geht weiter". Er bedauert auch, dass viele ukrainische Flüchtlinge einen unzureichenden Impfschutz haben.

Ein besonderes Anliegen der Ausseerland Rotarier ist der Jugendaustausch. Derzeit befindet sich eine junge Studentin aus Alaska in der Region, die vom Rotaryclub unterstützt und begleitet wird. Für Governor Bammer bedeutet der Jugendaustausch für junge Menschen die einmalige Chance, in die Welt hinauszugehen und wertvolle Erfahrungen zu machen.

Spenglerei | Dachdeckerei

**pürcher**



0676 / 94 65 893

Bad Aussee

**Ihr Dach aus Meisterhand**

**Rette Leben, spende Blut!**

Blutspendeaktion!  
Mittwoch, 11. Jänner 2023  
11:30–13:30 Uhr  
14:30–18:30 Uhr



Aus Liebe zum Menschen.

Schützenstube Unterkainisch  
SieBreithstraße 156 • 8990 Bad Aussee



Foto: Lions Club Ausseerland

v.l.: Clubsekretär Jarno Bor, Präsident Ralf Tornow und Mitglied Andreas Holzinger

Jarno Bor und Georg Haselnus überreichten eine großzügige Spende an das Team des Hospizverein Ausseerland.

## Lions Club Ausseerland – Unbürokratische Hilfe im Ausseerland!

80.000 Euro in 5 Jahren – das ist die beachtliche Spendenbilanz des Lionsclub Ausseerland in den vergangenen fünf Jahren. Unter dem Motto "We Serve" wurden primär Menschen im Ausseerland unterstützt. Neben rascher und unbürokratischer Hilfe für Menschen, die unverschuldet in Not geraten sind, helfen die Lions auch bei der Förderung von Jugendlichen, Senior\*innen sowie im Bereich der öffentlichen Sicherheit. Aktuell organisieren 42 aktive Mitglieder diese vielfältigen Hilfestellungen und stellen gleichzeitig die Aufbringung dieser Mittel durch vielfältige Aktivitäten – vom Adventmarkt über das Narzissenfest bis hin zu den vielen beliebten Bücherkisten im Ausseerland – sicher.

Auch im Clubjahr 2021/2022 wurde unter der Präsidentschaft von KR Georg Haselnus eine beachtliche Summe an Hilfeleistungen bereitgestellt. Neben den "klassischen" Hilfeleistungen für die Menschen im Ausseerland unterstützten die Ausseer Lions etwa auch Projekte lokaler Imker\*innen, leisteten finanzielle Hilfe für ein krankes Mädchen und ihre Betreuerin zur Auf-

bringung der Reise- und Aufenthaltskosten im Zuge der medizinischen Betreuung, oder förderten Schulungen und Materialien des Hospizvereins, um die optimale Betreuung von Hospiz-Bedürftigen noch besser umsetzen zu können.

Auch im Clubjahr 2022/2023 geht die Hilfe in gewohnter Weise weiter. Das Präsidentenamt ging dabei von Georg Haselnus auf Ralf Tornow über. Unter seiner Regentschaft wurde bereits die vollständige Kostenübernahme einer speziellen Beatmungspuppe für das Rote Kreuz in Bad Aussee sichergestellt, um den Sanitäter\*innen und Notärzt\*innen bei ihren Schulungen optimale Rahmenbedingungen bieten zu können.

"Alle diese bedeutenden Förderprojekte sind nur dank der Unterstützung der Ausseer Bevölkerung möglich. Sie sind es, die uns Lions-Freunde bei der Vielzahl an Veranstaltungen und Initiativen helfen und uns die notwendigen Einnahmen sichern. Neben unserer Teilnahme am Narzissenfest sind wir etwa im Sommer beim Wochenmarkt

in Altaussee mit einer Teehütte vertreten, die sich auch beim Adventmarkt im Bad Ausseer Kurpark großer Beliebtheit erfreut. Besonders stolz sind wir auf den Erfolg unserer Bücherkisten. Diese nachhaltige Aktion, bei der gebrauchte Bücher sortiert und für einen geringen Beitrag verkauft werden, ist mittlerweile an vielen Standorten im Ausseerland vertreten. Auch unsere Weihnachtstombola wird von der lokalen Wirtschaft großartig unterstützt. Dank der vielen schönen Preisspenden sind die Lose unter den Ausseerinnen und Ausseern sehr beliebt. Als Lions-Freunde spenden wir also nicht nur Geld, sondern auch viel Zeit – mehr als 2.000 ehrenamtliche Stunden pro Jahr. Das machen wir gerne, denn es erfüllt uns mit Stolz, helfen zu können", erklärt Ralf Tornow, Präsident des Lions Clubs Ausseerland.

**Kennen Sie Menschen in Not oder ein wichtiges Projekt für Menschen im Ausseerland?** Teilen Sie dies den Lions Freunden mit und senden Sie eine Nachricht an [ausseerland@lions.at](mailto:ausseerland@lions.at). Die Ausseer Lions freuen sich auf Ihre Anfrage. **Lions. We Serve.**

**Aussere Advent**  
Bad Aussee

**Miglo Brauch**  
mit der traditionellen Traninger Pass

**Samstag, 3. Dezember 2022**  
18.00 Uhr, Oppauerplatz

Jedes Kind erhält ein Sackerl vom Nikolaus!

**VOLKSBANK** [www.stadtmarketing-bad Aussee.at](http://www.stadtmarketing-bad Aussee.at) **STADTMARKETING**  
BAD AUSSEE

Veranstalter: Stadtmarketing Bad Aussee, Hauptstraße 48, 8990 Bad Aussee

**Aussere Advent**  
Bad Aussee

Unser traditioneller Christkindlmarkt im Kurpark Bad Aussee erwartet Sie mit wunderschönem Kunsthandwerk, Weihnachtsschmuck, Ponyreiten für Kinder, Holzwerkstatt, kulinarischen Leckerbissen und vielem mehr!

**Freitag, 25. bis Sonntag, 27. November 2022**  
**Freitag, 2. bis Sonntag, 4. Dezember 2022**  
**Donnerstag, 8. bis Sonntag 11. Dezember 2022**  
**Freitag, 16. bis Sonntag, 18. Dezember 2022**  
**Donnerstag, 22. und Freitag, 23. Dezember 2022**

Jeweils von 13.00 bis 19.00 Uhr  
Am 8. Dezember von 10.00 bis 19.00 Uhr

**Ponyreiten**  
Für unsere Kinder am Christkindlmarkt  
Ponyreiten für die Kleinen mit den Pferdefreunden Zloam

**Holzwerkstatt**  
Spaß und Kreativität mit Holz

**Samstag, 26. November 2022**  
Ganztägig  
Adventauftakt am historischen Meranplatz

**Freitag, 9. Dezember 2022**  
18.30 Uhr  
Knappentanz am Oppauerplatz

**VOLKSBANK** [www.stadtmarketing-bad Aussee.at](http://www.stadtmarketing-bad Aussee.at) **STADTMARKETING**  
BAD AUSSEE

Veranstalter: Stadtmarketing Bad Aussee, Hauptstraße 48, 8990 Bad Aussee

## Aussere Advent

In der Zeit vom 25. November bis zum 23. Dezember, jeweils Freitag, Samstag und Sonntag von 13 bis 19 Uhr, freuen wir uns, Sie beim Christkindlmarkt im Kurpark zu begrüßen.

Der Ausseer Christkindlmarkt hat heuer besonders schöne Geschenkideen zu bieten: Angefangen von Zirbenholzprodukten, Holzlaternen und Imkereiprodukten über handgestrickte Socken und Hauben bis zu Schmuckunikaten und vielem mehr. Für Ihr leibliches Wohl ist mit Maroni, Glühwein, geselchten Fischen und anderem gesorgt. Der Pavillon verwandelt sich in eine Christkindl-Holzwerkstatt für Kinder ab 5 Jahren. Die Ponys der Pferdefreunde Zloam freuen sich auf viele Kinder! (Genauere Termine im Infobüro Bad Aussee)

Unsere Ausseer Kaufleute sorgen für weihnachtliche Stimmung. Mit viel Gespür und Fachwissen helfen die Damen und Herren in den Geschäften bei der Auswahl der Weihnachtsgeschenke. Eine kleine Pause können Sie in unseren Kaffeehäusern und Gastronomiebetrieben genießen.

Die Trachtenhauptstadt setzt heuer auf Nachhaltigkeit: Rund 100 lebende Tannenbäume werden die Eingänge zu unseren Geschäften, Hotels und Wirtshäusern schmücken. Die Bäumchen werden im Frühjahr 2023 im Ausseerland ausgesetzt.

An den Adventwochenenden bleibt das Parken im Ausseer Zentrum kostenlos. Freitag ab 12 Uhr und Samstag ganztags muss kein Parkschein gelöst werden.

### Einige Termine im Überblick:

#### 26. November (ganztags)

Adventauftakt am Meranplatz mit einem umfangreichen Programm sowie Weisenbläsern um 17 Uhr

#### 3. Dezember (18 Uhr)

Traditionelle Traninger Krampus-Pass am Oppauerplatz

#### 8. Dezember

Ein Großteil der Geschäfte hat von 10 bis 16 Uhr für Sie geöffnet. Die Bläser der Stadtkapelle Bad Aussee sorgen für weihnachtliche Stimmung.

#### 9. Dezember (18:30 Uhr)

Traditioneller Knappentanz am Oppauerplatz

[www.stadtmarketing-bad Aussee.at](http://www.stadtmarketing-bad Aussee.at)

Die Angaben der geplanten Veranstaltungen erfolgen ohne Gewähr. Es gelten die jeweils zum Veranstaltungsdatum aktuellen Covid-19-Regeln. Für aktuelle Informationen kontaktieren Sie bitte jeweils die Veranstalter.



## Klassisches Ballett trifft auf moderne Rhythmen

Karten für die Ballettaufführungen "Künstler leben" am 3., 4. und 5. August 2023 in Bad Aussee sind beliebte Weihnachtsgeschenke.

Ein abwechslungsreiches und beschwingtes Programm ist für den Auftritt der Vereinigung Wiener Staatsopernballett, die 2023 ihr 30-jähriges Bestehen feiert, im Kur- & Congresshaus Bad Aussee geplant.

Die drei Abende stehen unter dem Motto "Künstler leben". "Dieses Mal gibt es einen Streifzug durch das breit gefächerte Repertoire des Balletts – von Klassik über Volksmusik bis hin zu bekannten Nummern aus der Rock- und Pop-Szene", gibt Mihail Sosnovski, künstlerischer Gesamtleiter der Ballettaufführungen in Bad Aussee, einen kleinen Einblick ins Programm für kommendes Jahr.

"Die Auftritte der Balletttänzerinnen und -tänzer gehören stets zu den Höhepunkten des Kultursommers im Ausseerland Salzkammergut", berichtet

Franz Frosch, Bürgermeister von Bad Aussee.

Für heiße Rhythmen sorgen am 3., 4. und 5. August 2023 jeweils um 19.30 Uhr einmal mehr die Ausseer BradlmuSi und das Große Streichorchester der Bürgermusik Kapelle Bad Aussee unter der Leitung von Edwin Cáceres-Peñuela.

Ballett mit all seiner Grazie und Anmut begeistert Jung und Alt. Daher sind Karten für die Aufführungen beliebte Geschenke – speziell zu Weihnachten.

Karten sind in den Infobüros im Ausseerland Salzkammergut, über die Tickethotline +43 676 836 22 546 oder die Website [kultur.ausseerland.at](http://kultur.ausseerland.at) erhältlich.

Kinder und Jugendliche bis 19 Jahre bekommen die Karten zum halben Preis.



Fotos: Mirra Niko

### GEWINNSPIEL 2x2 Karten für das JOSEFISINGEN

Die **Stadtgemeinde Bad Aussee** verlost zweimal zwei **Eintrittskarten für das Josefisingen am 26. März 2023.**

Die **Ausseer BradlmuSi** und das **Kulturreferat der Stadtgemeinde Bad Aussee** laden Groß und Klein, Alt und Jung zum **Josefisingen 2023 ins Kur- & Congresshaus Bad Aussee** ein. Die begehrten Eintrittskarten eignen sich auch hervorragend als Weihnachtsgeschenk.

Vor- & Nachname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_



Foto: Bernadette Steinegger

Trennen Sie den Ausschnitt ab und geben Sie Ihre Kontaktdaten an. Anschließend den Ausschnitt im Bürgerservice der Stadtgemeinde (Rathaus, EG) abgeben, im Postkasten (Haupteingang Rathaus) einwerfen oder per E-Mail an [gemeinde@badaussee.at](mailto:gemeinde@badaussee.at) übermitteln.

Teilnehmende erklären sich durch die Teilnahme am Gewinnspiel mit den Teilnahmebedingungen (einschbar im Bürgerservice der Stadtgemeinde) einverstanden und stimmen einem Gewinnerfoto, das 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn gemacht und durch die Stadtgemeinde Bad Aussee veröffentlicht werden darf, zu. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind Arbeitnehmer\*innen der Stadtgemeinde Bad Aussee sowie Gemeinderät\*innen. Keine Barablöse möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Ihre personenbezogenen Daten werden zum Zweck der Gewinnermittlung verarbeitet und anschließend vernichtet. **Die Teilnahme am Gewinnspiel ist bis einschließlich 9. Jänner 2023 möglich.**



# Martyn van den Hoek

## Der großartige Musiker und Ausseerland-Fan starb im August.

Von Sieglinde Köberl

Mit eindrucksvollen musikalischen Ereignissen bereicherte Martyn van den Hoek fast zwei Jahrzehnte lang

### Bereicherung des Ausseer Kultursommers

den musikkulturellen Sommer in Bad Aussee. 1997 hatte der exzellente Pianist und Musikpädagoge das Festival *Musik Zentral* in seiner Wunschregion Ausseerland ins Leben gerufen. Damit verwirklichte er seinen Traum, die eigene Begeisterung für Musik an Studierende, Musiklehrer\*innen und das Publikum weitergeben zu dürfen. Diese Seminar- und Veranstaltungsreihe für Pianisten wurde vom Kulturreferat ob seiner hohen Qualität bis zuletzt gefördert.

Als Mitglied des Kulturausschusses lernte ich Martyn schon im Jahr der Gründung von Musik Zentral kennen, als Kulturreferentin durfte ich 7 Jahre lang mit Martyn zusammenarbeiten. Am 25. August dieses Jahres starb Martyn nach einem mehrmonatigen Kampf um sein so intensiv empfundenes Leben. Ich erinnere mich an einen exzellenten Pianisten und unglaublich kreativen, liebenswürdigen und von Musik gänzlich erfüllten Menschen.

### Musik Zentral

Musik Zentral brachte als Seminar- und Veranstaltungsreihe viele junge Musiker\*innen nach Bad Aussee, die im Rahmen von Konzerten mit klassischer

Musik Kostproben ihres großen Könnens gaben. Die Arbeitsatmosphäre war stets von Harmonie geprägt und die Liebe Martyns zum Ausseerland übertrug sich auf die Professor\*innen und die Teilnehmer\*innen.

Beeindruckend waren Martyns solistische Auftritte und die Konzerte gemeinsam mit seiner liebenswerten Gattin Tomiko. Viele Aufführungen fanden in der Aula des BORG statt, aber auch im Pfarrsaal und im Gewerkschaftshaus, wo Martyn mit seinen Studierenden 2004 sogar an einem von der Gemeinde organisierten Wunschkonzert teilnahm. Besonders liebte er den Alpengarten, in dem er unter anderem einen Serenadenabend gestaltete.

### Konzert als Abschluss und Einleitung zugleich

Noch bis zum Jahr 2005 gab es die von der Gemeinde veranstalteten *Ausseer Musikfestwochen*. In den letzten Jahren organisierte Martyn das Abschlusskonzert mit dem großartigen Kammerorchester *Bratislava*, immer unter Einbindung heimischer Musiker\*innen. Dieses Orchester bestritt als Festival-Orchester auch das erste Konzert von Musik Zentral und wurde damit für beide Veranstaltungen leistbar.

Unvergessen ist das Abschlusskonzert der Musikfestwochen 2002. Vivaldis

"Die vier Jahreszeiten" unter der bewährten Leitung des Ausseer Maestros Karolos Trikolidis und Martyns Virtuosität im Klavierkonzert in a-moll von E. Grieg hinterließen im vollen Kurhaussaal ein begeistertes Publikum, das sich mit frenetischem Applaus bedankte.

Nach 2005 war das Abschlusskonzert der Veranstaltungsreihe *Ausseer Sommerkonzerte* zugleich die Einleitung der Sommerakademie Musik Zentral. 2007 ging Martyn für dieses Solokonzert auf Spurensuche und interpretierte Werke vorwiegend jener Komponisten, die so wie Wilhelm Kienzl, Jenő Takacs und Hans Gielge jun. viel Zeit im Ausseerland verbrachten – ein weiteres Beispiel für Martyns Verbundenheit mit dem Ausseerland.

Der Ausseer Karolos Trikolidis hat uns leider schon im Jänner verlassen. Martyn van den Hoek, der die inspirierende Atmosphäre des Ausseerlandes so liebte, musste im August von uns gehen.

**Geinsam mit Gattin Tomiko van den Hoek-Kaneko realisierte Martyn viele musikalische Projekte.**



Foto: Tomiko van den Hoek-Kaneko © René Prohaska



## Vermittlung als **Bildungsauftrag**

Die meisten Besucher\*innen stellen dem Kammerhofmuseum ein sehr gutes Zeugnis aus. Besonderes Lob gibt es für sein umfangreiches Vermittlungsangebot und die hohe Qualität der Führungen, die für alle Altersstufen, unterschiedliche Gruppengrößen und viele Interessensgruppen angeboten werden – Anlass, das breite Spektrum an Führungen kurz vorzustellen.



**Doris Bittmann und Bertl Stenitzer – exzellente Museumspädagogik für Schulklassen**

Eine Führung ist kein Vortrag, sondern eine abwechslungsreiche, informative und zugleich unterhaltsame Tour durch den Ausstellungsbereich. Die Besucher\*innen werden von den Führungskräften zum Austausch eingeladen und nutzen dieses Angebot auch, sodass die Führungszeit die geplante Dauer von eineinhalb Stunden meist überschreitet.

### Vielfalt an Führungsformaten

Das regelmäßige Angebot verschafft einen Überblick über den Dauerausstellungsbereich, der 13 thematisch unterschiedliche Stationen umfasst. Die Gruppengröße sollte 20 Personen nicht übersteigen. Sehr große Gruppen müssen geteilt werden, was den gleichzeitigen Einsatz mehrerer Führungskräfte verlangt. Für diese eher seltenen Fälle haben sich auch die "Stationenführungen" bewährt. Nach jeder halben Stunde wechseln die Besucher\*innen den Fachbereich und die Führungskraft.

Das Museum bietet auch Spezialführungen an. Sie ermöglichen eine intensive Auseinandersetzung mit dem gewählten Fachgebiet. Da zu dieser Art der Vermittlung meist die Kurator\*innen gebeten werden, ist die rechtzeitige Anmeldung erforderlich.

### Programm für Kinder

Vielfältig ist das Programm für Kinder und Familien, wobei das Kammerhofmuseum in der glücklichen Lage

ist, über ausgezeichnete Museumspädagog\*innen zu verfügen. Die meisten Schulklassen, die im Ausseerland ihre Projektwochen abhalten und in einem JUFA wohnen, lernen auf ansprechende Weise die historischen und soziokulturellen Grundlagen für das Leben der Menschen in ihrer Projektregion kennen. Daneben können die Lehrer aus einem großen Angebot an Schwerpunktthemen wählen, was vor allem von heimischen Schulen gerne genutzt wird.

### Audioführung mit Handy-App

Seit August bietet das Museum eine Audioführung auf Deutsch und Englisch an. Dazu kann eine App von der Startseite der Homepage ([www.kammerhofmuseum.at](http://www.kammerhofmuseum.at)) kostenlos heruntergeladen werden.



### Unsere Vermittler haben Namen

und heißen Doris Bittmann, Bertl Stenitzer, Burgi Wolkerstorfer und Christoph Auerböck. Für Spezialführungen stehen Monika Gaiswinkler, Gerhard Mandl und weitere Kurator\*innen bereit.

Sie sind eine große Stütze des Museums! Herzlichen Dank für Eure erstklassige Vermittlungsarbeit!

Sieglinde Köberl



KAMMERHOF  
MUSEUM  
BAD AUSSEE

## Kammerhofmuseum

[www.kammerhofmuseum.at](http://www.kammerhofmuseum.at)

**Das Museum ist  
derzeit geschlossen.**

### Führungen

sind bei rechtzeitiger  
Anmeldung und mit  
warmer Kleidung möglich!

[www.kammerhofmuseum.at/  
Führungen](http://www.kammerhofmuseum.at/Führungen)

Chlumeckyplatz 1 • 8990 Bad Aussee

Tel.: 0676 836 22 520

Mail: [info@kammerhofmuseum.at](mailto:info@kammerhofmuseum.at)



## Stadtbücherei & Ludothek

8990 Bad Aussee, Chlumeckyplatz 1  
Tel. 03622/52511-302  
Mail: [buecherei@badaussee.at](mailto:buecherei@badaussee.at)

### Facebook

[www.facebook.com/groups/buchba](https://www.facebook.com/groups/buchba)

### Katalog

[www.biblioweb.at/badaussee](http://www.biblioweb.at/badaussee)



[www.biblioweb.at/badaussee](http://www.biblioweb.at/badaussee)

Über 8.000 Medien zum Verleih  
Bücher | Zeitschriften  
Filme | Spiele  
Hörbücher | Toniebox-Hörfiguren  
und über uns zur  
digitalen Bibliothek  
des Landes Steiermark

### Öffnungszeiten

Dienstag 8–11 Uhr & 17–19 Uhr  
Donnerstag 9–11 Uhr  
Freitag 14–17 Uhr  
(ausgenommen Feiertage)

**DigiBib**

Steiermark

Onleihe möglich

## 2 Jahre Tonie-Familie



Wer kennt sie nicht, die praktischen Tonieboxen mit den abwechslungsreichen Geschichten und Liedern, die abgespielt werden können. Seit November 2020 gibt es auch in der Stadtbücherei Tonies zum Leihen.

Aufgrund der regen Nachfrage, gibt es in der Bücherei seit mehr als zwei Jahren Tonies. Dabei handelt es sich um ein Audiosystem mit dem Kinder selbstbestimmt Geschichten, Lieder und vieles mehr erleben können. Die Toniebox ist weich gepolstert, für kleine Kinder leicht zu händeln und strapazierfähig. Die handbemalten Figuren, welche als Wiedergabemedium fungieren, sind stabil und bieten Hör-Spiel-Spaß für Groß und Klein. Aktuell können unsere kleinen, eifrigen Hö-

rer\*innen schon aus mehr als 50 verschiedenen Tonies, welche für Kinder ab 3 Jahren geeignet sind, auswählen. Die Tonie-Familie wächst natürlich immer weiter. Für € 0,40 kann man einen Tonie 3 Wochen lang entleihen. Im Kinder- oder Familien-Abo ist die Entlehnung inbegriffen. Ein Jahres-Abo der Stadtbücherei & Ludothek für Kinder, Erwachsene oder Familien eignet sich ideal als Weihnachtsgeschenk und macht ein ganzes Jahr lang (Lese-)Freude!

## Lese(S)pass Gewinner\*innen

Heuer fand zum zweiten Mal der Sommerlese(S)pass statt, welcher vom Land Steiermark initiiert wurde. Die Schüler\*innen der Volksschulen und Mittelschule konnten sich in den Ferien Bücher in der Bibliothek ausborgen. Jedem Kind wurde ein Lesepass ausgehändigt, in dem die Titel der gelesenen Bücher vermerkt wurden. Heuer durften auch Kindergartenkinder mitmachen. Wer 5 Bücher gelesen hatte oder vorgelesen bekam, erhielt ein kleines Geschenk. Ende September fand die Gewinnverlosung statt. Zu gewinnen gab es einen Rucksack mit einem Gutschein für den Tiergarten Herberstein. Das Team der Stadtbücherei

freut sich über die interessierten Leser\*innen und hofft, dass die tolle Leseaktion nächstes Jahr wieder stattfindet.

Die glücklichen Gewinner sind:  
**Mariella Köberl (Kindergarten)**  
**Emma Grieshofer (Volksschule)**  
**Zoe Stabel (Gymnasium)**

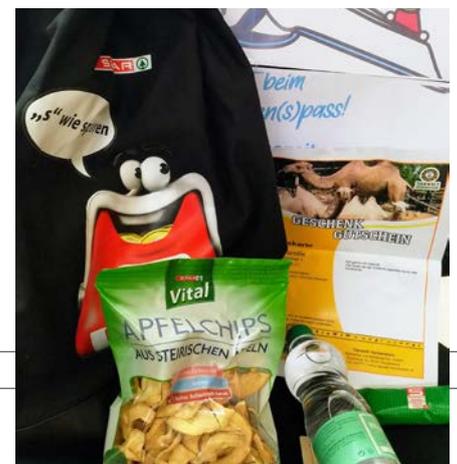
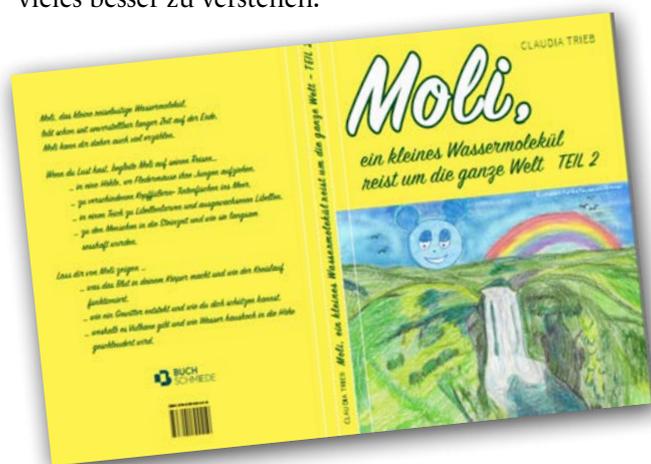




Foto: Aloisia M. Schartner

## Die Reise geht weiter

Kinder haben viele Fragen und möchten spielerisch lernen. Mit einem kleinen, reiselustigen Wassermolekül können sie sich gut identifizieren. Moli kann den Kindern die Welt, in der wir leben, näherbringen und ihnen dabei helfen, vieles besser zu verstehen.



Die Grundseerin Claudia Trieb hat heuer aufgrund des regen Interesses an Moli einen zweiten Teil publiziert. Illustriert wurde das 96 Seiten umfassende Buch von Monika Raudaschl-Wimmer, ebenfalls aus Grundlsee.

### Wenn Du Lust hast, begleite Moli auf seinen Reisen ...

- ... in eine Höhle, wo Fledermäuse ihre Jungen aufziehen.
- ... zu verschiedenen Kopffüßern und Tintenfischen ins Meer.
- ... in einen Teich zu Libellenlarven und ausgewachsenen Libellen.
- ... zu den Menschen in die Steinzeit und wie sie langsam sesshaft wurden.

### Lass Dir von Moli zeigen ...

- ... was das Blut in Deinem Körper macht und wie der Kreislauf funktioniert.
- ... wie ein Gewitter entsteht und wie Du Dich schützen kannst.
- ... weshalb es Vulkane gibt und wie Wasser haushoch in die Höhe geschleudert wird.

## Schreibgruppe Ausseerland

Dieser Text von Fritz Zauner entstand im Rahmen der "Schreibgruppe Ausseerland", die von Aloisia M. Schartner ins Leben gerufen wurde. Sie lädt Einheimische und Gäste herzlich dazu ein, Texte und Gedichte darüber zu schreiben, warum ihnen das Ausseerland am Herzen liegt.

### Valiabt!

In der wunaboarn Gegnd, inmitt´n herrlicher Seen und Berg, hot mei Liab zu dir si ständig vermehrt, verstärkt, in oi den Joahrn is des G´füh in mia stets g´wochs´n, mei Ausseerlond, niamois kinnt von dir i loss´n.

Du mei Hoamat, de´s Paradies auf Erd´n mir gibt, i hob aufrichtig mi in di valiebt, denn iwaroi, von wo ma di woahrnimmt oder siacht, ob in da Finsan oder beim Tageslicht.

Host mit deiner Procht und Liablichkeit fasziniert, bin donkboar, dass mei Lebm mi zu dir hot g´fahrt, es is a Auszeichnung, wia´s koa hechani tuat geb´m, dass in deiner Obhut i dearf sei und leb´m.

Wia i munter, zeitig, in oller Herrgottsfriah, wird mia bewusst, wos i fia di, mei Hoamat g´spia, a schena Tram, der oafoch so tiaf ins Herz mia dringt, wia ma si oziagt, poscht und G´stanzln singt.

Mei Ausseerlond, du bist stets mia Glück und Seg´n, deine schen Platz am Berg, ban See, toan mi beweg´n, olle Spaziergang, auf d`Oim, durch Woid und Föld, bleibst oiweiü des Schenste mia auf dera Wöid.

Fritz Zauner

Texte gerne auch per Mail an: [amschart@gmx.at](mailto:amschart@gmx.at),  
Tel.-Nr. Aloisia Schartner: 0650 690 31 50



## Effiziente Vermietung

Immer mehr Ausseer Gastgeber\*innen nutzen die Vorteile vom digitalen Meldesystem "Webclient". Die einzigen Voraussetzungen sind ein Computer mit Internetzugang und ein Drucker.

Ein Umstieg auf das Online-Programm bietet einige Profite:

- Kostenlose Nutzung
- Einfache Anwendung
- Weniger Zeitaufwand
- Der Weg zur Abgabestelle (Gemeinde) entfällt
- Rasche Eingabe und Datenübertragung
- Zusatzmodule erhältlich

Die Gemeindemitarbeiterinnen Elisabeth Haunold und Daniela Köberl beantworten gerne Ihre Fragen dazu.



## Verstärkung im Gemeindedienst

**Harald Köberl** ist seit Winter 2020 mit der Parkraumüberwachung in der Stadtgemeinde Bad Aussee beschäftigt und wurde im Oktober 2022 in den Gemeindedienst übernommen. Er ist außerdem der Fahrer des neuen Gallhof-Schulbusses, betreut die Parkscheinautomaten und wird als Ordnungsdienst für Gemeindeveranstaltungen eingesetzt. Manche Personen spricht er im Kurpark an mit "Bitte Hunde an die Leine nehmen!", oder "Bitte nicht Rad fahren!" Harald schaut also, dass wichtige Regeln eingehalten werden und bittet um Unterstützung und Verständnis.

## Stellenausschreibung

### Die Stadtgemeinde Bad Aussee

vergift im Sommer 2023

Ferialarbeitsplätze im Rathaus / Ferienbetreuung  
Volksschule / Assistenz Bürgerservice /  
Ferialbeschäftigte(r) im Alpengarten  
sowie saisonale Stellen für den Wirtschaftshof.

#### 1. Ferialbeschäftigte(r) im Rathaus

**Tätigkeitsfeld:** öffentliche Verwaltung

**Voraussetzung:** abgeschlossener 2. Jahrgang einer mittleren oder höheren Schule am Ende des Schuljahres 2022/2023

**Beschäftigungszeitraum:** Juli 2023 (vier Wochen), 20 Wochenstunden

#### 2. Assistenz im Bürgerservice

**Tätigkeitsfeld:** öffentliche Verwaltung

**Voraussetzung:** abgeschlossener 2. Jahrgang einer mittleren oder höheren Schule am Ende des Schuljahres 2022/2023

**Beschäftigungszeitraum:** Juli und August 2023 (zwei Monate), 20 Wochenstunden

#### 3. Ferienbetreuung für Volksschulkinder

**Tätigkeitsfeld:** Betreuung von Volksschulkindern

**Voraussetzung:** abgeschlossener 2. Jahrgang einer mittleren oder höheren Schule am Ende des Schuljahres 2022/2023

**Beschäftigungszeitraum:** Juli (drei Wochen), 32,5 Wochenstunden

#### 4. Ferialbeschäftigte(r) im Alpengarten

**Tätigkeitsfeld:** Gartenarbeiten

**Beschäftigungsdauer:** 4 Wochen Juli/August, 40 Wochenstunden

#### 5. Saisonkraft im Wirtschaftshof

**Tätigkeitsfeld:** alle Arbeiten des Wirtschaftshofes

**Beschäftigungsdauer:** Mitte April bis Mitte Oktober 2023 (je nach Witterung), 40 Wochenstunden

**Bewerbungen mit Zeugnis und Lebenslauf bis 9. Jänner 2023 an:** Stadtgemeinde Bad Aussee, Rathaus, Hauptstraße 48, 8990 Bad Aussee oder per E-Mail an [gemeinde@badaussee.at](mailto:gemeinde@badaussee.at)

Auf Ihre Bewerbungen freuen wir uns



## Der Stadtrat der Stadtgemeinde Bad Aussee steht Ihnen zur Verfügung.

### Bgm. Franz Frosch

Nach Vereinbarung: 0664 389 12 90  
 buergermeisterbuero@badaussee.at

### Vzbgm.<sup>in</sup> Waltraud Huber-Köberl

0664 130 17 94  
 waltraud.huber-koeberl@bildung-stmk.gv.at

### Vzbgm. Rudolf Gasperl

0676 836 22 538  
 rudolf.gasperl@badaussee.at

### Finanzreferent Gerhard Pürcher

0676 389 28 85  
 spenglerei-puercher@gmx.at

### Stadträtin Alexandra Steinwider

0650 500 75 95  
 alexandra.steinwider@gmail.com

### Planungs- & Bauberatung für Bauvorhaben

Kostenlose Planungs- und Bauberatung für Bauvorhaben  
 nach Terminvereinbarung möglich:  
 03622 52511-318 oder -338 | Bauabteilung Rathaus 1. Stock

**Wir sind jederzeit gerne für Sie da!**



## Der Gemeinderat hat beschlossen ...

- ... das Bundesministerium für Inneres sowie die Landespolizeidirektion ebenso höflich wie dringend einzuladen, ehestmöglich genügend Polizist\*innen für die PI Bad Aussee bereitzustellen und die unbesetzten Exekutivplanstellen zu belegen.
- ... die Richtlinie für die Gewährung eines Zuschusses zu den Wasser- und Kanalgebühren zu ändern und so auch einkommensschwachen Personen unter Vorlage eines Nachweises über die Zahlung der Betriebskosten des vergangenen Jahres den Zuschuss zu gewähren.



## Techniker\*in gesucht

### Die Stadtgemeinde Bad Aussee

sucht nach wie vor

### eine Technikerin/einen Techniker für Bauangelegenheiten

(Fachgebiete Baurecht, Raumordnungsrecht,  
Straßen- und Wasserrecht).

Bei Interesse informieren Sie sich gerne im Rathaus unter  
 03622 52511-0 oder via [gemeinde@badaussee.at](mailto:gemeinde@badaussee.at).

**Die nächste Gemeinderatssitzung findet  
 am 14. Dezember 2022 um 18:00 Uhr  
 im Rathaussaal, 2. Stock Stadtgemeinde Bad Aussee statt.  
 Interessierte Bürger\*innen sind herzlich eingeladen!**

# Was tut sich im Wirtschaftshof?

Das neue Kommunalfahrzeug des Wirtschaftshofs wurde schon in Betrieb genommen. ▲

## Neues Kommunalfahrzeug

Die Stadtgemeinde Bad Aussee hat heuer ein neues Kommunalfahrzeug für den Wirtschaftshof angekauft. Das multifunktionale Gerät dient unter anderem als Schneefräse und beinhaltet eine Gieß- sowie eine Kehreinrichtung inklusive Hochdruckeinrichtung.

## Straßenbeleuchtung eingeschränkt

Die Vermeidung von Lichtern und Laternen, auf die ohne Not verzichtet werden kann, ist eine wirksame Stellschraube, um den Energieverbrauch zu senken. Das gilt im Privaten wie auch in öffentlichen Einrichtungen. Seit Oktober werden die Straßenlaternen in und um das Zentrum von Bad Aussee sukzessive vom Wirtschaftshof umgestellt. Ab sofort wird die Straßenbeleuchtung von Mitternacht bis 5 Uhr früh abgedreht. Je nach Bedarf in den einzelnen Ortsgebieten kann dieses Zeitfenster noch verändert werden.

## Frostschäden vermeiden

Auch in Bad Aussee gefriert das Wasser bei 0° C. Um Frostschäden bei anhaltenden Minusgraden zu vermeiden, sind Wasserzähler und Wasserleitungen in den Wintermonaten vor Kälte zu schützen. Beim Gefrieren dehnt sich

das Wasser wegen der Eiskristallbildung um etwa ein Zehntel seines Volumens aus, weshalb Wasserleitungen platzen oder undicht werden können.

Um solche Schäden zu vermeiden, empfiehlt der Wassermeister der Stadtgemeinde Bad Aussee, Gartenleitungen zu entleeren und die Kellerfenster zu schließen. Außentüren und nicht gedämmte Wasserzählerschächte können das Einfrieren begünstigen.

Um Frostschäden und hohe Kosten vorzubeugen, überprüfen Sie im eigenen Interesse Ihre Wasserleitungen auf Frostgefahr.

## Personalwechsel

**Christian Pürcher** war viele Jahre als Unimog- und Schneepflugfahrer in Bad Aussee unterwegs. Zudem war er für die Beschilderungen im Gemeindegebiet zuständig.

Die Stadtgemeinde Bad Aussee dankt Christian für seine jahrelangen engagierten Tätigkeiten und wünscht ihm alles Gute für den Ruhestand!

**Klaus Traninger** verstärkt seit diesem Jahr das Wirtschaftshof-Team bei der Pflege der Grünanlagen im Ort. Im Winter kümmert sich Klaus um die Schneeräumung im Kurpark und im Ortsgebiet.



▲ Energiesparen im öffentlichen Bereich



▲ Vorsicht in der kalten Jahreszeit!



▲ Christian Pürcher

▼ Klaus Traninger



# Baustellen der Stadtgemeinde & des Wirtschaftshofs

Die Bauarbeiten am **Schulcampus Bad Aussee** sind im vollen Gange, die Außenarbeiten wurden vorläufig abgeschlossen und das Gebäude winterfest gemacht. Die Außenwände, Dach, Fenster und Fassade sind dicht und auch die Innenarbeiten schreiten voran.

Besonders im Turnsaal ist die Qualität des Holzbaus, was Raumklima und Akustik betrifft, bereits spürbar. Die Deckenkonstruktion, Leuchten und Einbauten sind angebracht, der Bodenaufbau wird inklusive Sportboden in den nächsten Wochen fertiggestellt und der Einbau aller Wandverkleidungen, Turn- und Sportgeräte kann ebenfalls zeitgerecht erfolgen.

Auch in den dazugehörigen Umkleide-, Dusch- und Waschräumen wurden bereits die Wandfliesen angebracht. Malerarbeiten, Bodenfliesen und Komplettierungsarbeiten seitens Haus- und Elektrotechnik werden Schritt für Schritt umgesetzt, um den ersten Bauabschnitt mit Ende des Jahres wie geplant fertigzustellen.

Somit können die Kinder im neuen Jahr bereits im modernen, zeitgemäßen und normgerechten Turnsaal unterrichtet werden.

Die Arbeiten am **Erich-Landgrebe-Weg** konnten mittlerweile abgeschlossen werden. Ein großer Dank gilt der Familie Holzinger und GR Robert

Gaßner, die sich mit großem Erfolg um eine Verbesserung der Kreuzungssituation zur Kramergasse bemüht haben.

Am Betriebsgebäude des **Tiefbrunnens im Kurpark** wird derzeit gearbeitet und die Anlage soll wie geplant Ende Jänner 2023 in Betrieb gehen. Nähere Informationen finden Sie auch jederzeit auf der Infotafel vor dem Baugebäude.

Im Bereich der Altausseeer Traun konnte mit Unterstützung und in Zusammenarbeit mit der Baubezirksleitung Liezen ein Abschnitt des **Hochwasserschutzes** erneuert werden.



▲ Der neue Turnsaal der Mittelschule Bad Aussee ...



... kann bereits im Neujahr 2023 in Betrieb genommen werden. ▲

▼ Erich-Landgrebe-Weg



▼ Tiefbrunnen Kurpark



▼ Hochwasserschutz Altausseeer Traun ▼



**Bernhard Brandauer e. U.**  
Gas Wasser Heizung



Lichtersberg 208 | A - 8992 Altaussee | Tel.: 03622 - 71230 | Mobil: 0664 - 12 52 146 | office@bernhard-brandauer.at | www.bernhard-brandauer.at



## Biologische Christbaumentsorgung

Die kostenlose Abgabe des Christbaums im Altstoffsammelzentrum ist von Montag bis Freitag in der Zeit von 8:30–12:00 Uhr und von 13:00–16:30 Uhr möglich.

### Bitte keinesfalls unzerkleinert in die Biotonne stecken!

Um eine umweltgerechte Entsorgung zu ermöglichen, muss er zuvor **von sämtlichem Weihnachtsschmuck, wie Lametta, Girlanden, Kunststoffteilen etc. befreit werden**. Selbstverständlich kann er nach entsprechender Zerkleinerung (z. B. Häckseln) auch auf den eigenen Komposthaufen gegeben werden – ein gutes Strukturmaterial für die Komposterde.

## Alte Handys helfen

Nicht mehr benötigte oder kaputte Handys werden in der Ö3-Wundertüte oder in der Wundertütenbox zu barem Spendengeld des Licht ins Dunkel Soforthilfefonds und der Caritas und helfen in Not geratenen Familien. Noch funktionierende Handys werden wiederverwendet, kaputte umweltgerecht recycelt.



**Wichtig:** Private Daten löschen und SIM-Karte entfernen. Handys (und Zubehör) in der Ö3-Wundertüte mit der Post verschicken (portofrei) oder in die Ö3-Wundertütenboxen, die beim Gemeindeamt, den Schulen oder im ASZ stehen, einwerfen. Lose oder beschädigte Akkus sowie Handys, die aufgebläht sind oder aus denen Flüssigkeiten austreten, **gehören nicht in die Wundertüte**, sondern direkt ins Altstoffsammelzentrum.

## Lichtverschmutzung stoppen



**Beleuchtung reduzieren spart nicht nur Strom, sondern ist auch ein wichtiger Beitrag zum Naturschutz. In den letzten Jahrzehnten hat die nächtliche Beleuchtung von Gärten, Straßen, Geschäften und Städten stark zugenommen. Mittlerweile gibt es beinahe gar keine finsternen Regionen in Europa mehr.**

### Tipps:

- Je finsterner, desto besser für Mensch und Natur.
- Lichtverschmutzung ist eine bedeutende Ursache für Insektensterben. Künstliches Licht schadet nachtaktiven Insekten. Denn sie können sich nicht mehr orientieren. Der Hell-Dunkel-Rhythmus ist ebenso für den Schlaf des Menschen wichtig. Ist es nachts zu hell, sind Schlafstörungen und Stress die Folge, welche wiederum weitere Krankheiten mit sich ziehen.
- Ist eine Außenbeleuchtung unumgänglich, sollte die Beleuchtung ausschließlich "nach unten" strahlen und so kurz wie möglich eingeschaltet sein.

- "Weniger ist mehr" gilt auch für die Weihnachtsbeleuchtung. Und spätestens wenn die Menschen schlafen gehen, ist auch die weihnachtliche Beleuchtung nicht mehr sinnvoll.

Dieser Artikel ist im Rahmen des Projektes "Vielfalt im Garten" entstanden, welches vom Land Steiermark und der EU gefördert wird. Weitere Infos über ökologisches Gärtnern finden Sie unter [www.naturschwaermerei.at](http://www.naturschwaermerei.at). Bei Fragen und Rückmeldungen steht der Verein zur Förderung der Artenvielfalt unter 0699 81 291 087 gerne zur Verfügung.



Mitglieder der Serviceclubs Rotary und Lions zeigten Interesse an den Themen der Abfallwirtschaft.

## Die Kreislaufwirtschaft im Mittelpunkt

Im Herbst stellten Sonja Haider, Umweltpädagogin und Abfallberaterin des AWV Liezen, und Reinhard Weidacher, Geschäftsführer des Wasserverband Ausseerland, bei den Clubabenden des Rotary Club Ausseerland und des Lions Club Ausseerland die Kreisläufe der Abfallwirtschaft sowie die Abfallverwertung im Ausseerland vor. Die Bedeutung einer funktionierenden Abfallwirtschaft hat es in sich. Sonja Haider vom AWV Liezen erläuterte die Zusammenhänge und Relevanz von Abfallvermeidung, korrektem Recycling, Ressourcenverbrauch und Nachhaltigkeitsaspekten.

Eine funktionierende Abfallwirtschaft und aufmerksamer Konsum können unseren Ressourcenverbrauch nachhaltig regulieren, so die beiden Vortragenden.

Einen großen Beitrag dabei leistet der Wasserverband Ausseerland. Dieser wurde vor über 50 Jahren mit dem Zweck gegründet, die Gewässer in der Region zu schützen. Das zehnköpfige Team rund um Reinhard Weidacher betreut und wartet rund 200 Kilometer Schmutzwasserkanal, 9.000 Kanalschächte, 38 Pumpstationen und reinigt jährlich 1,7 Mio. m<sup>3</sup> Schmutzwässer, die im sauberen Zustand wieder der

Traun zugeführt werden. Im Altstoffsammelzentrum Ausseerland werden jährlich an die 8.000 Tonnen Abfälle übernommen, die dann zu einer umweltgerechten Entsorgung vorbereitet werden. Viele Abfälle können bereits recycelt werden. Durch eine achtsame Lebensweise und eine ordnungsgemäße Trennung und Verwertung von Haushaltsabfällen kann jede Bürgerin und jeder Bürger Umwelt und Geldbörse schonen. Wertvolle und informative Auskünfte dazu erhalten Sie bei den Mitarbeiter\*innen im Altstoffsammelzentrum Ausseerland oder unter [www.badaussee.at/abfall](http://www.badaussee.at/abfall).

## Nein zu Raketen & Böller!

**Die Stadtgemeinde Bad Aussee bittet zum Jahreswechsel darum, das Österreichische Pyrotechnikgesetz zu berücksichtigen und auf das Kaufen und Abschießen von Feuerwerkskörpern zu verzichten.**

In einer Zeit, in der Umwelt- und Klimaschutz wichtiger denn je sind, sollte vom Abschießen der Feuerwerkskörper dringend Abstand genommen werden. Mit diesem Verzicht schützen Sie unsere Umwelt sowie Wild- und Haustiere, vermeiden potentielle Gefahrensituationen für Ihre Mitmenschen und sparen viel Geld. Mit der Aktion „Feuerwehr statt Feuerwerk“ kann ein starkes Zeichen der

Wertschätzung für den großen ehrenamtlichen Einsatz der Feuerwehren gesetzt werden. Wenn Sie an die lokale Freiwillige Feuerwehr spenden möchten, setzen Sie sich mit der/dem Zuständigen der jeweiligen FF in Verbindung – ein IBAN ist leicht herausgefunden, ein Beitrag schnell überwiesen. Jeder Euro hilft, wenn es darum geht, Anschaffungen für unsere ehrenamtlichen Einsatzkräfte zu erleichtern!

## Jagdkurs

Ab Anfang Jänner 2023 wird wieder ein Jagdkurs in Bad Aussee angeboten, bei dem drei Referenten die Interessierten auf die im Mai stattfindende Prüfung zur Erlangung der ersten Jagdkarte umfassend vorbereiten. Dazu zählt neben einer Einführung in die Wildkunde, den Jagdbetrieb, die gesetzlichen Grundlagen auch die Waffenkunde und das praktische Schießen. Der Kurs wird im Schützenheim der Unterkainischer Stahelschützen abgehalten.

**Anmeldungen und Informationen** per Telefon: 0664 15 74 741 (Kursleiter Alois Zachbauer) oder per E-Mail: [ausseerjagdkurs@gmail.com](mailto:ausseerjagdkurs@gmail.com).

# Was passiert mit meinem Apfelputz?

**Biogene Abfälle, die heute sorgsam und korrekt getrennt werden, stellen die Grundlage unserer Lebensmittel von morgen dar, indem man sie wieder zu nährstoffreicher Erde werden lässt. Garten-, Grün- und Küchenabfälle sind die Held\*innen der sinnvollen Kreislaufführung.**

Jede Woche kommt im Altstoffsammelzentrum in Unterkainisch der Bioabfall vom Ausseerland zusammen. Letzten September ist das ASZ-Team erstmal geschockt. Zwischen Fallobst, Grünschnitt und Speiseresten sind es vor allem bunte Plastiksackerl, Limodosen und Saftflaschen, die aus dem (nicht mehr so biologischen) Bioabfall hervorgehen. So eine Fehlsammlung hat auch finanzielle Folgen. Für den Weitertransport muss der Bioabfall mit einer so immensen Menge an Störstoffen als Restmüll umqualifiziert werden. Eine Tonne Restmüll kostet der Stadtgemeinde – und damit allen Steuerzahler\*innen – € 369,-, im Vergleich dazu sind für die Tonne Bioabfall € 72,- zu entrichten. Und auch aus ökologischer Sicht hat die Fehlsammlung von Abfällen weitreichende Folgen.

## Was passiert mit meinem Apfelputz?

Ziel der sorgsam Trennung von biogenen Abfällen durch die Abfallwirtschaftsverbände ist es, aus Biomüll wieder wertvolle Erde zu gewinnen. Aufbereiteter Biomüll aus den Haushalten ist damit ein essentieller Rohstoff für den Ernährungskreislauf und sollte eine dementsprechend hohe Qualität aufweisen.

Zu diesem Zweck werden die in etwa 130.000 Tonnen biogener Abfälle, die

jährlich in der Steiermark anfallen, gesammelt und verwertet. 85 % davon werden aerob, das heißt in einer der Kompostieranlagen, behandelt. In drei steirischen Aufbereitungsanlagen wird außerdem kommunaler Bioabfall mit Strukturmaterial vermischt, so auch in Liezen, wo unter anderem der Ausseer Biomüll verarbeitet wird. Der aufbereitete Bioabfall wird anschließend an Landwirt\*innen zur Kompostierung übergeben. Überdies verarbeiten viele Landwirt\*innen getrennt gesammelte Bioabfälle im Rahmen der landwirtschaftlichen Haus- und Wirtschaftskompostierung. Organische Reststoffe der Landwirtschaft und Industrie, die nicht gut für die Kompostierung geeignet sind, werden durch die Vergärung in Biogasanlagen (anaerob) verwertet. Das erzeugte Biogas kann wiederum zur Wärme- und Stromerzeugung genutzt werden.

## Biologisch abbaubar heißt nicht kompostierbar!

In der Steiermark landen immer noch 23 Kilogramm Bioabfall pro Einwohner\*in und Jahr fälschlicherweise im Restmüll. Auf der anderen Seite landen Unmengen an Störstoffen wie Plastiksackerl, Blechdosen und Hygieneartikel in der Biotonne. Selten geschieht das mutwillig, viel häufiger ist es die Unwissenheit der Konsument\*innen.



## Was kommt in die Biotonne?

- Obst- und Gemüseabfälle
- Feste Speisereste
- Eierschalen
- Schnittblumen & Topfpflanzen
- Kaffee- und Teesud mit Papierfilter
- Grasschnitt, Laub & Äste

## Das kommt nicht hinein

- Kunststoffsäcke
- Knochen
- Staubsaugerbeutel, Windeln
- Asche
- Katzenstreu & Kleintiermist
- Flüssige Speisereste wie Suppen, Öle, Marinaden



**Bioabfälle wie diese Ladung aus einem Ortsteil von Bad Aussee sind leider keine Seltenheit. Störstoffe wie Plastiksackerl und -flaschen sowie verpackte Lebensmittel machen eine Kompostierung aber unmöglich! ►**



Vermeintlich kompostierbare Tragetaschen im Lebensmittelhandel sorgen für Verwirrung, denn biologisch abbaubar ist nicht gleichbedeutend mit kompostierbar! Den weitaus häufigsten Störfaktor im Bioabfall machen Plastiksackerl aus, die mühsam und kostenaufwendig im Kompostierprozess wieder entfernt werden müssen. Kompostierbare Maisstärke-Sackerl, die zur Vortrennung verwendet werden können, erkennt man am Gütesiegel "Keimling®" oder "OK compost", diese verrotten rückstandsfrei.

### Scharfe Konsequenzen

Den Störstoffen in der Biotonne wird jetzt der Kampf angesagt! Wie einige andere Gemeinden in Österreich können und wollen die Stadtgemeinde Bad Aussee und der Wasserverband Ausseerland bei der Fehltrennung biogener Abfälle nicht mehr länger tatenlos zusehen. Ab sofort werden die Biotonnen bei der Abholung durch die Müllabfuhr kontrolliert. Bei Fehlwürfen wird die falsch befüllte Tonne stehen gelassen. Mit gelben und roten Papieranhängern an der Mülltonne wird auf die Fehlwürfe aufmerksam gemacht und zum sorgsamem Trennen angeregt. Mit dieser Aktion soll verhindert werden, dass die Fehlwürfe einiger weniger für ökologische und finanzielle Nachteile aller sorgen.

### Ich mach das selbst

Die Kompostierung im eigenen Garten hat – sofern Platz vorhanden ist – einige Vorteile wie zum Beispiel die Herstellung von wertvollem Dünger und Bodenverbesserer, der im eigenen Garten verwendet werden kann. Durch die Eigenkompostierung können lange Abfalltransportwege, Abfuhr- und Behandlungskosten sowie Mineraldünger und Torf eingespart werden.

Einige wichtige Handlungsweisen sollten jedoch beachtet werden! Geben Sie Küchen- und Gartenabfälle gemischt auf den Komposthaufen. Feuchtes und trockenes Material sollte ebenfalls gemischt werden, nasses Material ist eher ungünstig und sollte vorher antrocknen. Zerkleinertes Strukturmaterial wie Zweige, Baum- und Strauchschnitt oder Stroh können zur besseren Durchlüftung untergemischt werden, das verhindert Fäulnis. Rasenschnitt sollte nur angetrocknet und in dünnen Schichten aufgesetzt werden. Der ideale Kompostplatz ist windgeschützt und schattig auf offenem Boden.

### Der Abfall arbeitet

Frisch gesetzter Bioabfall kann mit Erde oder fertigem Kompost abgedeckt werden. Mit einem Mantel aus Gras, Erde, Stroh oder Vlies wird der Kom-

posthaufen vor Durchnässung oder Austrocknung geschützt. Der Kompost sollte in Schichten von 20 bis 30 cm Dicke aufgesetzt werden. Das Umsetzen des Kompostes fördert zusätzlich die Verrottung. Frischer Kompost (nach etwa 3–6 Monaten) ist reich an leicht verfügbaren Nährstoffen und eignet sich gut zum Mulchen. Reifer Kompost (nach 9–18 Monaten) gibt die gebundenen Nährstoffe über einen längeren Zeitraum langsam ab und ist deshalb auch für empfindlichere Pflanzen geeignet.

Nähere Informationen und hilfreiche Tipps zur Eigenkompostierung erhalten Sie bei der Abfallberatung des Landes Steiermark (Homepage: [www.awv.steiermark.at](http://www.awv.steiermark.at)).

### Vermeiden statt Trennen

Noch besser als das sorgsame Trennen von Haushaltsmüll ist die Vermeidung von ebendiesem. Laut einer Studie des österreichischen Ökologie-Instituts liegt der Wert jährlich entsorgter Lebensmittel bei € 288,- pro Haushalt. Ein bewusster Umgang mit Lebensmitteln erspart nicht nur den Haushalten viel Geld, sondern hilft auch dabei, natürliche Ressourcen zu schonen und nachhaltiger zu wirtschaften.

## Jetzt beantragen! Heizkostenzuschuss

Bis **28. Februar 2023** kann beim Land Steiermark ein Heizkostenzuschuss für 2022/23 in **Höhe von € 340,-** beantragt werden. Anspruchsberechtigt sind alle zumindest seit 1.9.2022 in der Steiermark mit Hauptwohnsitz wohnhaften Personen, die **keine Wohnunterstützung** haben und deren Haushaltsnettoeinkommen die nachfolgenden Grenzen nicht übersteigt (**Achtung:** 13. und 14. Monatsbezug anteilig berücksichtigen = Monatsgehalt mal 14 geteilt durch 12). Pflegegeld gilt nicht als Einkommen.

### Einkommengrenzen:

Alleinstehende Personen:	€ 1.371,-
Ehepaare bzw. Haushalt-Gemeinschaften:	€ 2.057,-
Erhöhung pro familienbeihilfebez. Kind:	€ 412,-

Die Anträge werden im Sozialreferat und Bürgerservicebüro der Stadtgemeinde (Rathaus, Erdgeschoß) direkt über das Internetportal der Stmk. Landesregierung eingereicht. Bitte nehmen Sie ihre Einkommensnachweise mit.

**Weitere Infos:** Sozialreferat der Stadtgemeinde Bad Aussee, Tel: 03622 52511-328, Email: soziales@badaussee.at.

## Krisenwohnung für Frauen & Kinder in Gröbming

Laut einer Statistik der autonomen Frauenhäuser gab es im Jahr 2022 (Stand 31.08.2022) bereits 25 Frauenmorde, mutmaßlich durch (Ex-)Partner, Bekannte oder Familienmitglieder.

Gewaltschutz ist auch Soziallandesrätin Doris Kampus ein wichtiges Anliegen und das Budget hierfür wurde für 2022 erhöht. Mit dem erhöhten Budget wird unter anderem die im Februar 2022 eröffnete Krisenwohnung für Frauen und Kinder in Gröbming finanziert. Ziel dieser Krisenwohnung ist von Gewalt betroffenen oder bedrohten Frauen und Kindern aus dem Bezirk Liezen einen sicheren Wohnraum zu geben. Kindergarten- und Schulbesuch der Kinder wird mittels Taxis weiterhin in der gewohnten Umgebung ermöglicht. Mit Bezug der Krisenwohnung erhalten Frauen und Kinder Unterstützung durch den Verein Frauenhäuser Steiermark und des Psychosozialen Netzwerkes.

Der Erstkontakt erfolgt über die Notrufnummer **0316 429 900** der Frauenhäuser Steiermark. Die Wohnung dient zur Stabilisierung von betroffenen Frauen und deren Kindern in einer Krisensituation und wird für zwei Monate zur Verfügung gestellt.

## Neue Apothekendienste

Seit Oktober teilen sich die Kurapotheke und die Narzissenapotheke in Bad Aussee mit der Kurapotheke Bad Mitterndorf die Diensterteilung für Bereitschaftsdienste.

Im Wochenrad wechseln sich die drei Apotheken ab und stehen außerhalb der Regelöffnungszeiten – in der Nacht sowie an Sonn- u. Feiertagen – für Notfälle zur Verfügung. In der Kalenderwoche 47 (Beginn Montag, 21. November) übernimmt die Narzissenapotheke Bad Aussee den Bereitschafts- und Feiertagsdienst. In Kalenderwoche 48 folgt die Kurapotheke Bad Aussee, in Kalenderwoche 49 die Kurapotheke Bad Mitterndorf, bevor die Narzissenapotheke wieder eine Woche übernimmt.

Die aktuellen Öffnungszeiten sowie Bereitschaftsdienste der umliegenden Apotheken sind jederzeit auf [www.apothekerkammer.at/apothekensuche](http://www.apothekerkammer.at/apothekensuche) einsehbar. Den Apotheker-Notruf erreichen Sie unter 1445.

# AUTOHAUS SCHIFFNER

„Ein Partner für die Zukunft“



Grundlseeerstraße 63  
8990 Bad Aussee  
Tel.: 03622/52223

office@autohaus-schiffner.at



[www.autohaus-schiffner.at](http://www.autohaus-schiffner.at)



Die ehrenamtlichen Fahrer\*innen von Essen auf Rädern sorgen zuverlässig und pünktlich für das Mittagessen vieler Ausseer\*innen.

## 40 Jahre Essen auf Rädern

Die Stadtgemeinde Bad Aussee bietet seit 1982 Essen auf Rädern an. Zu Beginn gab es 12 Teilnehmer\*innen und die Auslieferung erfolgte vorerst durch Gemeinderät\*innen mit deren privaten Autos. Nach rund drei Monaten übernahm das Rote Kreuz das Ausliefern und von der Gemeinde wurde hierfür ein Fahrzeug angekauft. Ab 1987 fuhr die Ehrenamtlichen der Volkshilfe Ausseerland mit dem Gemeindeauto. 20 Jahre nach der Etablierung wurden durchschnittlich 50 Teilnehmer\*innen täglich mit Essen auf Rädern beliefert, wobei in dieser Zeit auch noch die Nachbargemeinden Altaussee und Grundlsee mitbeliefert wurden. Aktu-

ell wird seitens der Stadtgemeinde Bad Aussee nur noch das eigene Gemeindegebiet beliefert. Im Durchschnitt werden aktuell 21 Teilnehmer\*innen täglich beliefert.

Das Essen selbst wurde von Beginn an vom LKH Bad Aussee zubereitet. Im Zuge des Neubaus des LKHs wurde die Krankenhausküche aufgelöst. Die Küche des AMEOS Klinikums hat diese Aufgabe übernommen und bereitet seit Oktober 2006 auch die Speisen für Essen auf Rädern zu. Die Teilnehmer\*innen können aktuell aus folgenden vier Menüs auswählen: Hausmannskost, Leichte Kost, Vegetarische Kost und Ausseer Kost. Die Speisen

können auch als Diabetesmenü zubereitet werden. Die Tarife sind sozial gestaffelt und liegen derzeit bei maximal € 7,95. Im Vergleich dazu: 1982 lag der Maximalpreis bei 67 Schilling. Insgesamt wurden bis 30. September 2022 **14.520 Zustellfahrten** durchgeführt und **335.559 Portionen Essen** ausgeliefert.

Bedanken möchten wir uns auf diesem Weg recht herzlich bei unseren ehrenamtlichen Fahrer\*innen, die täglich bei Wind und Wetter das Essen zustellen und einen Teil ihrer Freizeit für diese Aufgabe opfern! Sie machen das Angebot von Essen auf Rädern und das runde Jubiläum erst möglich.



Damals wie heute ...



... ist die Wartung und Instandhaltung des PKWs essentiell!

## Weihnachten feiern mit Menschen mit Demenz



Foto: SVH Liezen

**(Gemeinsame) Erinnerungen verbinden: Kekse backen oder den Keksduft genießen, bekannte Weihnachtslieder singen, einen Wunschzettel schreiben, das gemeinsame Schmücken des Christbaumes, Geschenke aussuchen, traditionelle Weihnachtslieder hören, räuchern, ...**

Rituale geben Sicherheit, Halt und Hoffnung und ermöglichen der Person zu verstehen, welches besondere Fest vor der Tür steht. Darum ist es sehr wichtig, den Personen die Rituale vorzuleben und diese mit ihnen gemeinsam zu zelebrieren.

### Freuen - nicht überfordern

In kleiner Runde feiern oder die Person mit Demenz in kleinen Gruppen besuchen. Bei zu großen Runden können die Betroffenen dem Gespräch oder den Situationen oft nicht mehr folgen und reagieren angespannt. Auch schon in der Vorweihnachtszeit ein Christkinderl oder eine vergoldete Nuss zu finden, macht glücklich.

### Gegenseitiges (Be-)Schenken

So ein Geschenk muss nichts "Nützliches" sein, es soll ein schönes, angenehmes Gefühl auslösen. Beispielsweise ein Lieblingsduft, eine Musik-CD zum gemeinsamen Mitsingen oder ein Fotoalbum von früher.

Erinnerungen von damals können Gefühle hervorholen, über die gesprochen werden kann. Für Menschen mit fortgeschrittener Demenz eignet sich eine kuschelige Decke oder eventuell auch ein Stofftier. Womöglich werden auch Sie mit etwas Angenehmen, das der Betroffene im Haus oder der Wohnung gefunden hat, beschenkt, wie Obst oder Servietten. Sehen Sie die starke Symbolik in diesen Geschenken und freuen Sie sich über die Liebe!



Raiffeisenbank  
Steirisches Salzkammergut  
Oblarn



**FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GUTES  
NEUES JAHR!**

## Erste Hilfe für die Seele

Im wissenschaftlich fundierten **Erste Hilfe für die Seele** Seminar von **pro mente Steiermark** lernen Teilnehmer\*innen, wie Probleme rechtzeitig erkannt werden, wie sie bei psychischen Problemen Erste Hilfe leisten können und sie erhalten Grundwissen zu psychischen Störungen.

Details zum 12-Stunden-Kurs unter folgenden Webadressen:  
[www.erstehilfefuerdieseele.at](http://www.erstehilfefuerdieseele.at)  
[www.promentesteiermark.at](http://www.promentesteiermark.at)

**Haben Sie Interesse an einem Kurs in Bad Aussee?**  
Melden Sie sich im Sozialreferat der Stadtgemeinde Bad Aussee, 03622 52511-328 oder [soziales@badaussee.at](mailto:soziales@badaussee.at).

[www.erstehilfefuerdieseele.at](http://www.erstehilfefuerdieseele.at)



Alle Infos und Termine zum Seminar „Erste Hilfe für die Seele“ bei pro mente steiermark GmbH finden Sie auf unserer Website unter [www.promentesteiermark.at](http://www.promentesteiermark.at)



# Wir trauern um

Karin Egger (42)  
 Uwe Hirscher (43)  
 Irma Holzinger (90)  
 Hedwig Köberl (94)  
 Walter Meissl (78)  
 Margareta Merkl (86)  
 Erich Schlagitweit (62)  
 Gisela Schrempf (57)  
 Alois Schwarzl (90)  
 Hans Siegl (91)  
 Florea Simion (88)  
 Rupert Überlackner (75)

## Im Seniorenzentrum verließen uns

Flora Hüttenmaier (89)  
 Lydia Marl (91)  
 Gisela Pürcher (79)  
 Johann Raunig (89)  
 Walter Schönauer (90)



Foto: Alpenpost

**Der neu gestaltete Soldatenfriedhof wurde feierlich gesegnet.**

## In Erinnerung behalten

Das Schwarze Kreuz gestaltete heuer in Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde Bad Aussee und dem Wirtschaftshof den Soldatenfriedhof im Friedhof Bad Aussee neu. Die feierliche Segnung fand am 12. Oktober statt. Auf diesem Soldatenfriedhof ruhen 69 Gefallene des Zweiten Weltkriegs.

Zu Allerheiligen fand die jährliche Heldenehrung am Kriegerdenkmal in Bad Aussee statt. Eine große Delegation der Freiwilligen Feuerwehren, des Roten Kreuzes, der Bergrettung, des Schwarzen Kreuzes, des Kameradschaftsbundes und der Polizei sowie Mitglieder des Gemeinderates und des Pfarrgemeinderates nahmen an der Kranzniederlegung teil. Das Österreichische Bundesheer stellte eine Ehrenwache und die Stadtkapelle Bad Aussee umrahmte das Andenken musikalisch. Bürgermeister Franz Frosch ging in seiner Ansprache auf die kritische Situation um den Frieden in der Welt ein und dass gerade die Geschehnisse des letzten Jahrhunderts ein Mahnmal bilden, das nicht in Vergessenheit geraten darf.



**Drei Kränze wurden beim Kriegerdenkmal niedergelegt.**



Fotos: P. Rock

# Stadtgemeinde Bad Aussee – wir sind gerne für Sie da!

Stadtgemeinde Bad Aussee, Hauptstraße 48, 8990 Bad Aussee, Telefon: 03622 52511-0, Fax: 03622 52511-327, E-Mail: [gemeinde@badaussee.at](mailto:gemeinde@badaussee.at)  
 Parteienverkehr: Mo., Di., Mi., Fr. 8–11:30 Uhr, Do. 8–14 Uhr, Bürgerservice im Erdgeschoss: Mo., Mi., Fr. 8–12 Uhr, Di., Do. 8–14 Uhr  
 Die Büros im 2. Stock sind kundenfreundlich über den Chlumeckyplatz erreichbar.

Bürgermeister	Franz Frosch	03622 52511	buergermeisterbuero@badaussee.at
<b>Allgemeine Verwaltung</b>			
Stadtamtsdirektor	Dr. Joachim Schuster	03622 52511-312	joachim.schuster@badaussee.at
Sekretariat	Petra Seiringer	03622 52511-324	petra.seiringer@badaussee.at
Sekretariat	Verena Hillbrand	03622 52511-313	verena.hillbrand@badaussee.at
Meldeamt, Fundbüro	Helga Grill	03622 52511-317	meldeamt@badaussee.at
Sozialreferat	Mag. (FH) Bettina Moser, MA	03622 52511-328	soziales@badaussee.at
Standesamt	Isabella Schagerl	03622 52511-334	isabella.schagerl@badaussee.at
EDV	Reinhard Weidacher	03622 52511-325	reinhard.weidacher@badaussee.at
<b>Bürgerservice</b>			
Kulturreferat, Presse, Bürgerservice	Johanna Hütter	03622 52511-321	kultur@badaussee.at
Museum, Bürgerservice	Tamara Schweitzer	03622 52511-341	tamara.schweitzer@badaussee.at
Gästemeldewesen, Bürgerservice	Elisabeth Haunold	03622 52511-314	elisabeth.haunold@badaussee.at
Gästemeldewesen, Bürgerservice	Daniela Köberl	03622 52511-342	daniela.koerberl@badaussee.at
<b>Finanzabteilung</b>			
Leiter der Finanzabteilung, Personal	Horst Binna	03622 52511-326	horst.binna@badaussee.at
Buchhaltung	Claudia Mayerl	03622 52511-336	claudia.mayerl@badaussee.at
Abgabenreferat, Kassa	Daniel Köberl	03622 52511-315	daniel.koerberl@badaussee.at
Fakturierung, Fremdenverkehrsabgabe	Anna Struger	03622 52511-319	anna.struger@badaussee.at
<b>Bauabteilung</b>			
Leiter der Bauabteilung	Ing. Wolfgang Kreutzer	03622 52511-323	wolfgang.kreutzer@badaussee.at
Baubehörde	Barbara Peer	03622 52511-318	barbara.peer@badaussee.at
Baubehörde, Raumordnung	Rudolf Gasperl	03622 52511-338	rudolf.gasperl@badaussee.at
Verkehr, Einkauf, Infrastruktur	Gerhard Ziermayer	03622 52511-339	gerhard.ziermayer@badaussee.at
<b>Wirtschaftshof</b>			
Leitung Wirtschaftshof	Harald Reiter	03622 52511-322	wirtschaftshof@badaussee.at
Sekretariat	Marion Köberl	03622 52511-344	marion.koerberl@badaussee.at
Wasserversorgung und Bereitschaftsdienst	Wassermeister Hubert Grill	0676 836 22 541	wasserversorgung@badaussee.at
<b>Kur- &amp; Congresshaus</b>			
	Silvia Rastl	0676 836 22 546	silvia.rastl@badaussee.at
<b>Stadtmarketing</b>			
Sekretariat	Silvia Rastl	0676 836 22 546	silvia.rastl@badaussee.at
Obfrau	Martina Reischauer	0676 843 425 800	office@mautnerdrucke.at
<b>Kammerhofmuseum</b>			
Obfrau	Mag. Sieglinde Köberl	0676 836 22 553	s.koerberl@gmx.at
Museum		03622 52511-300	info@kammerhofmuseum.at
<b>Stadtbücherei und Ludothek</b>			
		03622 52511-302	buecherei@badaussee.at
<b>Wasserverband Ausseerland</b>			
Geschäftsstelle	Reinhard Weidacher	0676 836 22 602	reinhard.weidacher@badaussee.at
Kläranlage	Alfred Pressl	0676 836 22 603	klaeranlage@badaussee.at
Altstoffsammelzentrum	Helmut Hillbrand	0676 836 22 601	asz@badaussee.at
Bereitschaftsdienst Kanal		0676 836 22 600	abwasser@badaussee.at
<b>Alpengarten</b>			
Leitung	DI Thomas Steiner	0676 836 22 543	neza@badaussee.at
Obfrau Alpengarten/Naturerlebniszentrum	Waltraud Huber-Köberl	0664 130 17 94	waltraud.huber-koerberl@bildung-stmk.gv.at
<b>Schulen</b>			
Volksschule Bad Aussee	Dir. Maria Mayr	03622 52004	vs.badaussee@badaussee.at
Mittelschule Bad Aussee	Dir. Günther Köberl	03622 52204	msbadaussee@ms-badaussee.at
Polytechnische Schule Bad Aussee	Dir. Günther Köberl	03622 52204	direktion@pts-badaussee.at
Erzherzog-Johann-BORG	Dir. betr. Mag. Harald Gerstgrasser	03622 52719	sekretariat@borg-aussee.at
HLWplus Bad Aussee	Dir. betr. Mag. Harald Gerstgrasser	03622 52502	sekretariat@hlw-badaussee.at
Wilhelm-Kienzl-Musikschule Bad Aussee	Dir. Axel Mayer, BA MA	0676 836 22 580	musikschule@badaussee.at
<b>Kindergärten</b>			
Stadtkindergarten Bad Aussee	Kirchengasse 213	0676 836 22 200	Leitung.Kindergarten@badaussee.at
Kinderhaus Bunte Perlen	Bahnhofstraße 237	0664 731 26 144	kinderhaus@bunteperlen.at
Kikri Kinderwiese	Prietal 48	03624 27954	kikri@gmx.net
Tagesmütter Bad Aussee	Bahnhofstraße 132	0650 388 28 85	badaussee@tagesmuetter.co.at

## Sprechstage

### Kammer für Arbeiter und Angestellte

13.12.2022, 12.1., 24.1., 7.2., 21.2.2023: 10–12:15 Uhr  
AMS, Sießreithstraße 162,  
Terminvereinbarung unter 05 7799-4000 notwendig!

### Pensionsversicherungsanstalt

9.12.2022: 8–12 Uhr, PVA Bad Aussee, Braungasse 354  
Tel.: 05 030 334 170 (Voranmeldung)

### Österreichische Gesundheitskasse (ÖGK)

Kundenservice Bad Aussee, Di. & Do.: 7–14 Uhr

### SVS - Sozialversicherungsanstalt der Selbstständigen

22.12.2022, 12.1., 9.2.2023: jeweils 8:30–13 Uhr  
Wirtschaftskammer, Wiedleite 101

### Allgemeine Unfallversicherungsanstalt

15.12.2022: 10–12 Uhr  
Kundenservice ÖGK, 8940 Liezen, Ausseer Straße 42a

### Siedlungsgenossenschaft Ennstal

14.3.2023: 10–11 Uhr  
Rathaus Bad Aussee, Tel.: 03612 2730

### Wirtschaftskammer

jeden Di. 8–16 Uhr, Wiedleite 101, 1. Stock

### Mobile Hauskrankenpflege,

### Heim- und Altenhilfe der Volkshilfe

EL DGKS Gerti Feldhammer, Sommersbergseestraße 394  
Mo. 8–13 Uhr & telefonisch Mo.–Fr. 8–12 Uhr,  
Voranmeldung: 03622 50910,  
sozialzentrum.li@stmk.volkshilfe.at

### Pflegedrehscheibe Liezen

Regionssprechstage im Gemeindeamt Bad Mitterndorf  
30.11., 28.12.2022, 25.1., 22.2.2023: 13–16 Uhr

### Behindertenberatung von A bis Z

27.1.2023: jeweils 10–12 Uhr  
Rathaus Bad Aussee, telefonische Voranmeldung  
0664 147 47 04 oder 0316 829 12 171

### b.a.s. Steirische Gesellschaft für Suchtfragen

Donnerstag nach telefonischer Vereinbarung,  
Bahnhofstraße 132, Andrea Lahner: 0664 853 88 53

### ÖZIV Support

Beratung für Menschen mit Behinderung  
Christina Strobl, 03862 22465-16, 0699 156 60 002

### Demenzberatung

5.12., 19.12.2022, 16.01.2023:  
jeweils 8:30–10:30 Uhr | Rathaus, 1. Stock

### Hospizverein

Beratung für chronisch Kranke und pflegende Angehörige, 0664 636 23 22

### Kriminalpolizeilicher Beratungsdienst

### Bezirkskommando Liezen

ObstLt Siegmund Schnabl: 05 9133 6340 305  
KontrInsp Günter Wesner: 05 9133 6340 111  
KontrInsp Ferdinand Hrabovszky: 05 9133 6340 110

### Anmeldung für die Corona-Impfungen:

www.steiermark-impft.at

## Familien

### Familienberatung

(Ausprache, Therapie, Rechtsberatung)  
jeden Do. 16:30–18:30 Uhr, Bürgerservice Bad Aussee,  
der BH Liezen, Straßenmeisterei Bad Aussee, Parterre

### Mutter- und Elternberatung

Dipl.-Hebamme Brigitte Winter und  
DSA Gusti Zechner  
jeden 3. Mittwoch im Monat 9–11 Uhr, Villa Minna

### Zwergertreff

Mutter-Kind-Gruppe im Pfarrheim Bad Aussee  
jeden 2. Montag von 9–11 Uhr (außer Feiertage)  
nächster Termin: 5.12.2022

Infos unter: 0664 925 88 88

### Frühe Hilfen Liezen

### Jugend am Werk Steiermark GmbH

fruehe.hilfen.li@jaw.or.at  
www.fruehehilfen.at | 0664 800 069 455

### Für Menschen mit Behinderung (alle Altersstufen)

Terminvereinbarung notwendig: 0676 866 60 776  
E-Mail: rzb@stmk.gv.at

## Medizinische Versorgung

### LKH Bad Aussee 03622 52555

Sommersbergseestraße 396  
Besuchszeiten: 13–16 Uhr, 17–18 Uhr

### Hebammen

Brigitte Winter 0664 125 42 08  
Marion Fuchs 0664 302 05 73

### Sanitätshaus Orthofit 03622 21500

Altausseer Straße 74,  
Mo. bis Fr.: 8–13 Uhr, 14–18 Uhr, Sa.: 9–12 Uhr

### Apotheken-Notdienst

Apothekennotruf (Auskunft): 1455

Sonn- und Feiertag: 10–12 Uhr

Aktuelle Bereitschaftsdienste unter:

www.apothekerkammer.at/apothekensuche

### Kurapotheke 03622 52277

Mo. bis Fr.: 8–12:30, 15–18 Uhr

Sa.: 8–12:30 Uhr

### Narzissen-Apotheke 0664 236 01 92

Mo. bis Fr.: 8–12:30 Uhr, 15–18 Uhr

Sa.: 8–12:30 Uhr

### Zahnärztlicher Notdienst 0316 818 111

Samstag und Sonntag: 10–12 Uhr

### Heimbrillen-Service 03622 52776

Augenprüfung zu Hause nach Vereinbarung von  
Bauer Optik

### Ärzte-Wochenenddienste

Unsere Ärzte erreichen Sie über das

### Gesundheitstelefon 1450

### Psychoziale Beratungsstelle Bad Aussee

Bahnhofstraße 132, Journaldienst Liezen:  
journaldienst.li@psn.or.at oder 03612 26322-10

## Tierarzt

### Mag. Michael & Mag. Doris Schartel

### Notdienst 0–24 Uhr, 03622 52495

Mo., Di., Mi., Fr., Sa.: 10–12 Uhr

Mo.–Fr.: 17–19 Uhr & nach tel. Voranmeldung

## Ärzte

### Praktische Ärzte

### Dr. Nikola Albrecht 03622 50950

Mo., Di., Do., Fr.: 8–12 Uhr,  
Mo. & Mi.: 17–19 Uhr

### Dr. Pia-Katharina Edlinger 03622 53303

Mo.: 7:30–11:30, 16:30–18 Uhr  
Di., Mi., Fr.: 7:30–11:30 Uhr, Do.: 14–18 Uhr

### Dr. Thomas Fitz 03622 54553

Mo., Mi., Fr.: 8–12 Uhr | Di., Do.: 8–10, 17–19 Uhr

### Dr. Thomas Preimesberger 03622 52411

Mo. bis Fr.: 8–11:30 Uhr  
Di.: 15:30–17 Uhr, Do.: 18–19 Uhr

### Dr. Claudia Wallner 03622 71687

Mo., Di., Do. Fr.: 8–12 Uhr, Di.: 17–19 Uhr (Termin),  
Mi.: 16–18:30 Uhr

### Kurärztin Narzissen Bad Aussee

### Dr. Verena Zinthauer 03622 55300-180

Mo.–Fr.: 8–12 Uhr

### Zahnärzte

### Prim. Dr. Siegmund Döttelmayer, MDS

nach telefonischer Vereinbarung 03622 54818

Mo.–Do.: 8–12 Uhr

Do.: 13–17 Uhr, Fr.: 8–10 Uhr

### Dr. Franz Kalhs 03622 54022

Mo.–Fr.: 8–14 Uhr | Di. & Do.: 17–19 Uhr

### Dr. Michael Laserer 03622 52150

Mo., Do., Fr.: 8–12 Uhr, 13:30–17:30 Uhr,

Di. & Mi.: 8–12, 18–20 Uhr

### Dr. Wolfgang Laserer 03622 52150

Mo.–Fr.: 8–12 Uhr | Mo. & Mi.: 13:30–17 Uhr,

Do.: 18–21 Uhr

### Wolfgang Anton Laserer 03622 52150

Zahnarzt & Zahntechniker

Mo. & Mi.: 8–12, 13:30–17 Uhr,

Di., Do., Fr.: 8–12 Uhr

### Dr. Walter Walcher 03622 52377

Mo. 7:30–14 Uhr | Di. & Do.: 7:30–12, 13:30–17 Uhr,

Mi.: 7:30–12:30, Fr.: 7:30–12 Uhr

### Gynäkologen

### Dr. Michael Bayr 03622 52270

Mo.: 9–17 Uhr, Di. & Do.: 9–13 Uhr

Mi.: 15–19 Uhr, Fr.: 9–11 Uhr

### Dr. Ute Gaiswinkler 03622 52031

Mo.: 7:30–11:30 Uhr,

Di.: 7:30–10:30 Uhr, 15–17:30 Uhr,

Mi.: 10–14 Uhr | Do.: 7:30–11 Uhr | Fr.: 7:30–10 Uhr

### Internistin

### Dr. Gerlinde Lindner 03622 53054

Di.–Fr.: 8–12 Uhr | Mo. & Do.: 15–17 Uhr

### Psychiatrie & Neurologie

### Univ.-Prof. Dr. Gabriele Fischer 01 404 002 117

### Dr. med. univ. Anton Freunschlag 03622 21300

### Schmerztherapie & Akupunktur

### Dr. Diether Ribitsch 0660 777 33 21

nach Vereinbarung Mo.: 14–19 Uhr, Do.: 8–14 Uhr

### Human- und Tierenergetik

### Dr. Iris Schubert 0664 349 01 23

nach Vereinbarung

Des & Das



Klaus Traninger, Wirtschaftshofleiter Harald Reiter, Angelo Egger und Bgm. Franz Frosch bei der Preisverleihung des Blumenschmuckwettbewerbs 2022.



Die Athlet\*innen des ATSV Bad Aussee, Theodor Binna, Dr. Angelika Elser und Horst Binna, holten bei der Österr. Leichtathletik-Masters-Staatsmeisterschaft Ende September dreimal Gold und viermal Silber nachhause.



Im September fanden die Kommunalen Sommergespräche statt. Vertreter\*innen von Wirtschaft, Wissenschaft, Politik und Medien erarbeiteten Problemstellungen und Lösungsansätze zum heurigen Thema "Zeitenwende - Struktur im Wandel".



Bürgermeister Franz Frosch gratulierte dem Tauschmarkt der Pfarre Bad Aussee zum 40-jährigen Bestandsjubiläum und überreichte den ehrenamtlichen Helferinnen eine Torte.



380 Teilnehmer\*innen aus 18 verschiedenen Nationen nahmen heuer am Zauberer Kongress in Bad Aussee teil.



Zwei Handwerker auf Wanderschaft besuchten das Rathaus der Stadtgemeinde Bad Aussee im Oktober. Die Goldschmiedin und der Schlosser berichteten vom Leben auf Walz und zogen dann weiter Richtung Salzburg.